

SE

BRUKSANVISNING

180L Betongblandare 650W

FI

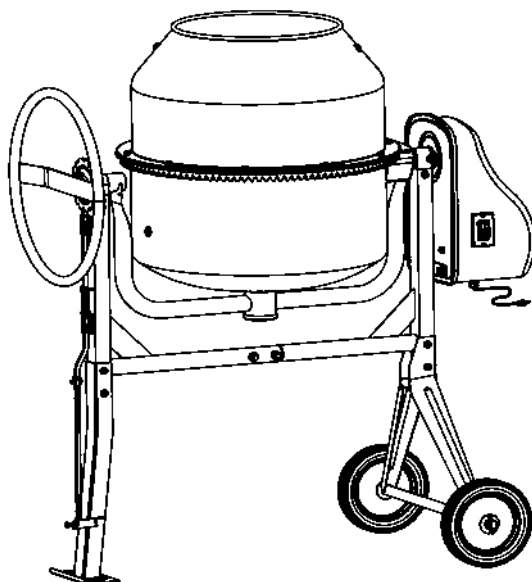
KÄYTTÖOHJEET

180L Betonisekoitin 650W

EN

INSTRUCTION MANUAL

180L Cement Mixer 650W



**MALMBERGS**



**SE** OBS! Läs igenom manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

**FI** HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin otat laitteen käyttöösi ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

**EN** NOTE! Please read through the manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

---

### SE

#### Komma igång

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Säkerhetsanvisningar .....     | sida 4 |
| Symboler .....                 | 6      |
| Beskrivning av delar .....     | 8      |
| Tekniska specifikationer ..... | 9      |
| Montering .....                | 11     |
| Placering .....                | 20     |

### FI

#### Aloituis

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Turvallinen käyttö ..... | sivu 30 |
| Symbolit .....           | 32      |
| Esittely .....           | 34      |
| Tekniset tiedot .....    | 35      |
| Käyttöönotto .....       | 37      |
| Asennus .....            | 46      |

### EN

#### Getting started

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Safety warnings .....          | page 56 |
| Symbols .....                  | 58      |
| Your product .....             | 60      |
| Technical specifications ..... | 61      |
| Assembly .....                 | 63      |
| Placement .....                | 72      |

#### I mer detalj

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Avsedd användning .....       | sida 21 |
| Användning .....              | 23      |
| Rengöring och underhåll ..... | 24      |
| Felsökning .....              | 27      |
| Sprängskiss .....             | 28      |
| Beskrivning av delar .....    | 29      |

#### Lisätietoja

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Käyttötarkoitus .....      | sivu 47 |
| Käyttö .....               | 49      |
| Hoito ja huoltaminen ..... | 50      |
| Vianhaku .....             | 53      |
| Räjätyskuva .....          | 54      |
| Osalista .....             | 55      |

#### In more detail

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Intended use .....         | page 73 |
| Operation .....            | 75      |
| Care and maintenance ..... | 76      |
| Troubleshooting .....      | 79      |
| Exploded view .....        | 80      |
| Part list .....            | 81      |

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Allmänna säkerhetsföreskrifter

1. **Håll arbetsplatsen ren och torr.** Röriga, fuktiga eller våta arbetsområden ökar risken för olyckor.
2. **Håll barn borta från arbetsområdet.** Låt inte barn hantera eller klättra på eller i produkten.
3. **Håll ett säkert avstånd kring produkten.** Håll alla personer (förutom operatören) på ett avstånd av minst 2 meter från produkten under drift.
4. **Förvaring av utrustning.** När den inte används ska produkten och dess tillbehör förvaras på en torr plats för att förhindra rost. Lås alltid in produkten samt tillbehör, och håll utom räckhåll för barn.
5. **Klä dig rätt.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i rörliga delar.
6. **Var uppmärksam.** Titta på vad du gör hela tiden. Använd sunt förnuft. Använd inte denna produkt när du är trött eller distraherad.
7. **Kontrollera skadade delar.** Innan du använder produkten, kontrollera noggrant att den kommer att fungera på rätt sätt och kan utföra den avsedda funktionen. Byt ut eller reparera skadade eller slitna delar omedelbart.
8. **Håll alla skydd på plats och i gott skick.**
9. **Reservdelar och tillbehör:** Använd endast identiska reservdelar. Använd endast tillbehör som är avsedda för användning med denna produkt. Service och underhåll bör utföras regelbundet av en behörig yrkesman.
10. **Ta hand om produkten.** Håll denna produkt ren och torr för bättre och säkrare prestanda.
11. **Överbelasta aldrig produkten.** Arbeta alltid inom det specificerade arbetsområdet. Produkten får inte modifieras eller användas för ändamål som den ej är avsedd för.
12. **Lämna aldrig produkten oövakad när den är i drift.** Försäkra dig om att den har stannat helt innan du går därifrån.
13. **När du använder produkten utomhus, använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.**
14. **Produkten ska anslutas via en jordfelsbrytare med en utlösningsström på max 30mA.**

## Säkerhetsföreskrifter, betongblandare

1. **Produkten får inte vara i drift när den förflyttas.**
2. **Placera alltid produkten på en stabil och plan yta som kan bära upp vikten av produkten och dess innehåll.** En full betongblandare är mycket tung.
3. **Stick aldrig händerna och/eller verktyg i produkten medan produkten är i drift.**
4. **Denna produkt innehåller inga delar som kan repareras av konsumenten.** Kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller en behörig person för kontroll och reparation.
5. **Koppla bort produkten från strömmen innan du öppnar höljet.** Använd inte produkten om höljet inte är helt stängd.
6. **Undvik inandning av damm.** Inandning av damm är skadligt och kan skada din hälsa.
7. **Undvik kontakt och inandning av material som används.**
8. **Använd alltid skyddsutrustning.**
9. **Upprätthåll en säker arbetsmiljö.** Håll arbetsområdet väl upplyst. Se till att det finns tillräckligt med omgivande arbetsyta. Håll alltid arbetsområdet fritt från hinder, fett, olja och skräp. Använd inte produkten i närheten av brandfarliga kemikalier, damm eller ångor.

## Vibrationer och ljudreducering

För att minska påverkan av buller och vibrationer, begränsa drifttiden, använd driftlägen för låga vibrationer och lågt ljud samt bär skyddsutrustning.

## Övriga risker

Även om du använder denna produkt i enlighet med alla säkerhetskrav, kvarstår ändå potentiella risker för personskador och materiella skador. Följande faror kan uppstå på grund av funktion och utformningen av denna produkt:

1. Risk för personskador och materiella skador som orsakats av att produkten vält.
2. Fysisk kontakt med de rörliga blandarbladen.
3. Kontakt och inandning av material som används.



**WARNING! Denna produkt ger ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livshotande skador, rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat, att rådgöra med sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet, innan användandet av denna produkt.**

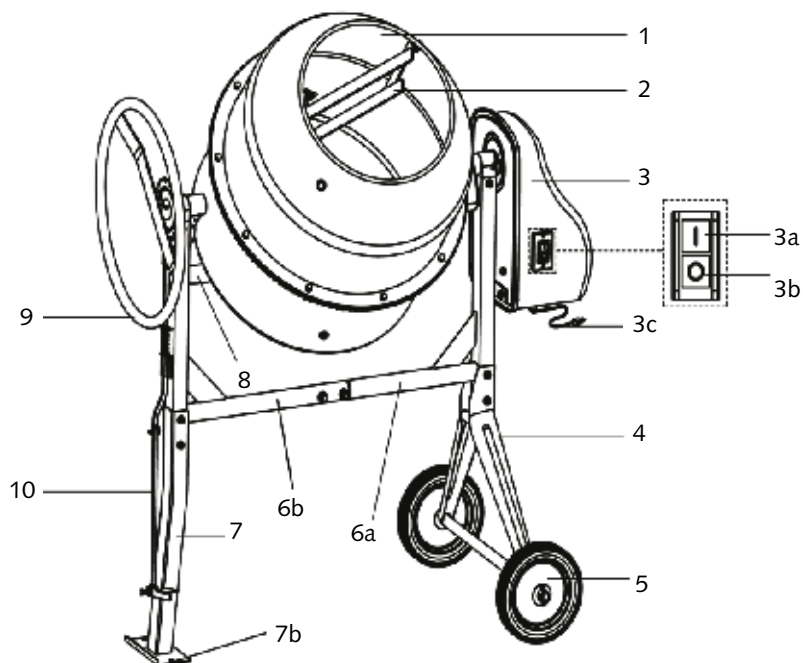
## SYMBOLER

På produkten, märketikett och i dessa instruktioner hittar du bland annat följande symboler och förkortningar. Bekanta dig med dem för att minska riskerna för personskador och skador på egendom.

|                                                                                     |                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V~                                                                                  | Volt (växelspänning)                                                                                                            |
| Hz                                                                                  | Hertz (frekvens)                                                                                                                |
| W                                                                                   | Watt                                                                                                                            |
| /min or min-1                                                                       | Per minut                                                                                                                       |
| mm                                                                                  | Millimeter                                                                                                                      |
| kg                                                                                  | Kilogram                                                                                                                        |
| dB(A)                                                                               | Decibel (A-klassad)                                                                                                             |
| m/s <sup>2</sup>                                                                    | Meter per sekund i kvadrat                                                                                                      |
| yyWxx                                                                               | Tillverkningsdatum; år (yy) och vecka för tillverkning (Wxx)                                                                    |
| <b>IP44</b>                                                                         | Skydd mot fasta främmande föremål Ø> 1 mm och vattenstänk                                                                       |
|    | Lås / Dra åt eller säkra                                                                                                        |
|    | Lås upp / Lossa                                                                                                                 |
|    | Obs / Anmärkning                                                                                                                |
|    | Försiktighetsåtgärd / Varning                                                                                                   |
|    | Läs bruksanvisningen                                                                                                            |
|    | Använd hörselskydd                                                                                                              |
|  | Använd skyddsglasögon                                                                                                           |
|  | Använd dammfiltermask                                                                                                           |
|  | Använd skyddshandskar                                                                                                           |
|  | Använd skyddande, halkfria skor                                                                                                 |
|  | Bär tätt sittande skyddskläder                                                                                                  |
|  | Stäng av produkten och koppla bort den från strömmen innan montering, rengöring, justering, underhåll, förvaring och transport. |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Garanterad ljudnivå i dB.                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Denna produkt har skyddsklass II. Det betyder att den är utrustad med förstärkt eller dubbel isolering.                                                                                                                                                             |
|  | Produkten överensstämmer med gällande EU-direktiv och en utvärderingsmetod om överensstämmelse för dessa direktiv utfördes.                                                                                                                                         |
|  | WEEE-symbol. Elektriska produkter får inte kastas med vanligt hushållsavfall. Vänligen återvinn där särskilda anläggningar finns. För råd om återvinning, kontakta in kommun.                                                                                       |
|  | Undvik farliga förhållanden. Använd endast betongblandaren på fast och plan mark som klarar av att bära upp vikten av blandaren och dess innehåll, för att förhindra blandaren från att välta. Försök inte att flytta blandaren när den är fylld och/eller i drift. |
|  | Kontrollera din blandare innan du slår på strömmen. Se till att alla skydd är på plats och fungerar som de ska. Anslut aldrig blandaren till strömmen när motorkåpan är av.                                                                                         |
|  | HÅLL ÅSKÅDARE OCH BARN BORTA.                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | UNNDVIK SKADA FRÅN OVÄNTAD OLYCKA. Under drift, håll händer och verktyg borta från den roterande trumman och övriga roterande delar. Dra inte heller händerna genom mellanrummet mellan ramen och stödbågen eller mellanrummet mellan trumman och stödbågen.        |
|  | FORCERA INTE BETONGBLANDAREN.                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ta inte bort eller mixtra med något skydd eller säkerhetsanordning.                                                                                                                                                                                                 |
|  | Risk för elektriska stötar.                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | SKYDDA MILJÖN.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Varning! Observera rotationsriktningen. Håll händer och verktyg borta från den roterande blandningstrumman. Håll tillräckligt säkerhetsavstånd till denna produkt. Förhindra kontakt med roterande eller rörliga delar.                                             |

## BESKRIVNING AV DELAR



- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Trumenhet                   | 6. a. Höger tvärbalk         |
| 2. Blandarblad (x2)            | b. Vänster tvärbalk          |
| 3. Motorenhet                  | 7. Stödben                   |
| a. Strömbrytare PÅ "I"         | b. Monteringshål (x2)        |
| b. Strömbrytare AV "O"         | 8. Stödbåge                  |
| c. Strömsladd med stickkontakt | 9. Ratt                      |
| 4. Hjulställ                   | 10. Manöverstång för låsning |
| 5. Hjul                        |                              |



## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

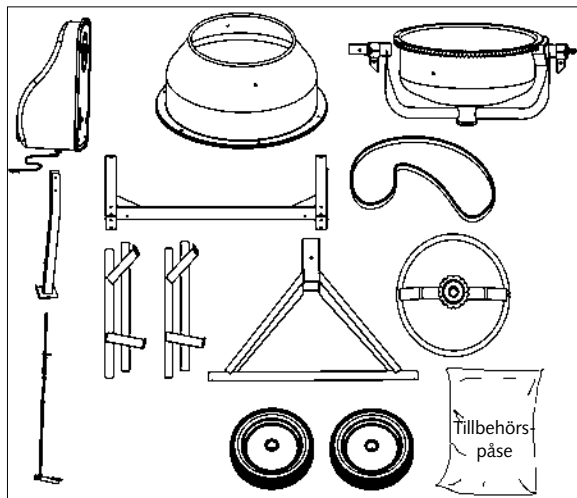
|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| <b>Allmänt</b>                     |                    |
| Märkspänning, frekvens             | 230V~ / 50Hz       |
| Märkeffekt                         | 650W               |
| Varvtal motor                      | 2950 rpm           |
| Varvtal trumma                     | 32 rpm             |
| Diameter på trumman                | 620 mm             |
| Skyddsklass                        | II                 |
| Kapslingsklass                     | IP44               |
| Trummans kapacitet                 | 180 L              |
| Vikt                               | ca. 55 kg          |
| Mått                               | ca. 840x710x420 mm |
| <b>Ljudvärden</b>                  |                    |
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$            | 79 dB(A)           |
| Differens $K_{pA}$                 | 3 dB(A)            |
| Uppmätt ljudeffektnivå $L_{WA}$    | 96 dB(A)           |
| Differens $K_{WA}$                 | 3 dB(A)            |
| Garanterad ljudeffektnivå $L_{WA}$ | 99 dB(A)           |



Ljudnivån har fastställts i enlighet med EN 12151, med hjälp av de grundläggande normerna EN ISO 3744 och EN ISO 4871. Ljudintensitetsnivån för operatören kan överstiga 80 dB (A) och hörselskydd är nödvändigt.

## UPPACKNING

Packa upp alla delar och lägg dem på en plan, stabil yta. Kontrollera att leveransen är komplett och delarna fria från skador.



## Tillbehörspåse

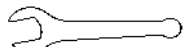
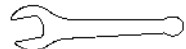
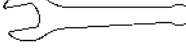
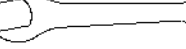
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  x2<br> x4<br> x2<br> x4<br> M12 x 60 x2 |  x4<br> x8<br> x4<br> x4<br> M8 x 20 x4 |
|  x5<br> x5<br> M8 x 55 x1<br> M8 x 65 x4                                                                                  |  x2<br> x1<br> M10 x 60 x1                                                                                                                                                                                |
|  x2<br> x2<br> M8 x 60 x2                                                                                                                                                                                  |  x4<br> x4<br> M8 x 20 x2<br> M8 x 25 x2                                                                                 |
|  x10<br> x10<br> M8 x 20 x10                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



**WARNING! Produkten och förpackningen är inte leksaker.**  
**Barn får inte leka med plastpåsar, papper och smådelar.**  
**Det finns risk för andnöd och kvävning.**

### Du kommer behöva:

- Lämplig skyddsutrustning
- 1x Fast nyckel 13 mm
- 1x Fast nyckel 14 mm
- 2x Fast nyckel 17 mm
- 2x Fast nyckel 19 mm

|    |                                                                                     |    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 13 |  | x1 |
| 14 |  | x1 |
| 17 |  | x2 |
| 19 |  | x2 |

## MONTERING



**WARNING!** Produkten måste vara korrekt monterad innan drift. Använd inte produkten om den endast delvis är monterad eller monterad med skadade delar.

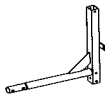
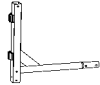
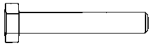


Följ monteringsanvisningarna steg-för-steg och använd bilderna som en visuell guide för att enkelt montera produkten. Anslut inte produkten till strömmen innan den är färdigmonterad.



**OBS:** Ta hand om små delar som tas bort vid montering eller när du gör justeringar. Lägg dem på ett säkert ställe för att undvika förlust. Två personer krävs vid montering. Storleken på utrymmet skall vara minst 2x2 m.

### Montering av tvärbalk

|                                                                                   |                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----|
|  | Höger tvärbalk (6a)   | x 1 |
|  | Vänster tvärbalk (6b) | x 1 |
| Monteringssats, påse A                                                            |                       |     |
|  | Bricka (A)            | x 4 |
|  | Mutter M12 (B)        | x 2 |
|  | Bult M12 x 60 mm (C)  | x 2 |

1. Sätt den högra tvärbalken (6a) i den vänstra tvärbalken (6b).
2. Matcha de fyra hålen på båda delar (6), säkra sedan anslutningen med bultar (C), brickor (A) och muttrar (B) (Fig. 1).

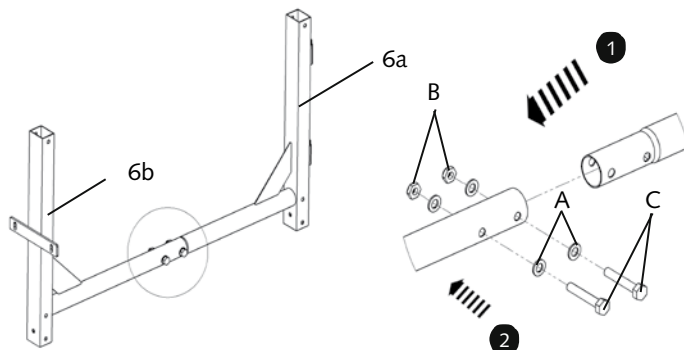
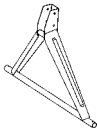


Fig. 1

## Montering av hjul

|                                                                                   |                |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----|
|  | Hjul (5a)      | x 2 |
|  | Hjulställ (4)  | x 1 |
| Monteringssats, påse A                                                            |                |     |
|  | Saxspring (5c) | x 2 |
|  | Bricka (5b)    | x 4 |

1. Placera hjulet (5a) och 2 brickor (5b) på hjulaxeln (4) i rätt ordning och säkra monteringen med saxspringen (5c) (Fig. 2).
2. Upprepa proceduren för det andra hjulet.
3. Böj saxspringarna (5c) för att säkra hjulen (5a) på plats.

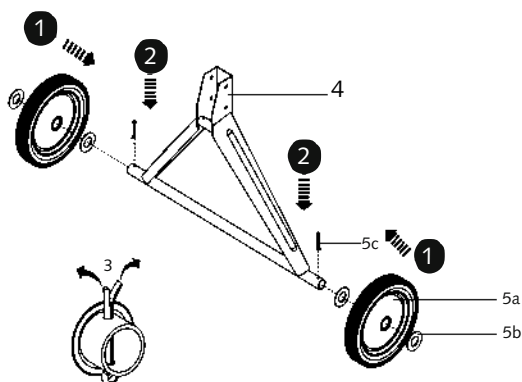
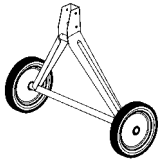
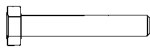
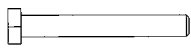


Fig. 2

## Montering av ben och hjulställ

|                                                                                     |                                      |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----|
|  | Hjulställ (4)<br>(monterad med hjul) | x 1 |
|  | Stödben (7)                          | x 1 |
|   | Tvärbalk (6)                         | x 1 |

| Monteringssats, påse B                                                            |                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----|
|  | Bricka (A)          | x 5 |
|  | Mutter M8 (B)       | x 5 |
|  | Bult M8 x 55 mm (C) | x 1 |
|  | Bult M8 x 65 mm (D) | x 4 |

1. Rikta in och montera tvärbalken (6) på stödbenet (7) och hjulstället (4).
2. Säkra anslutningen med bultar (C, D), brickor (A) och muttrar (B) (Fig. 3).

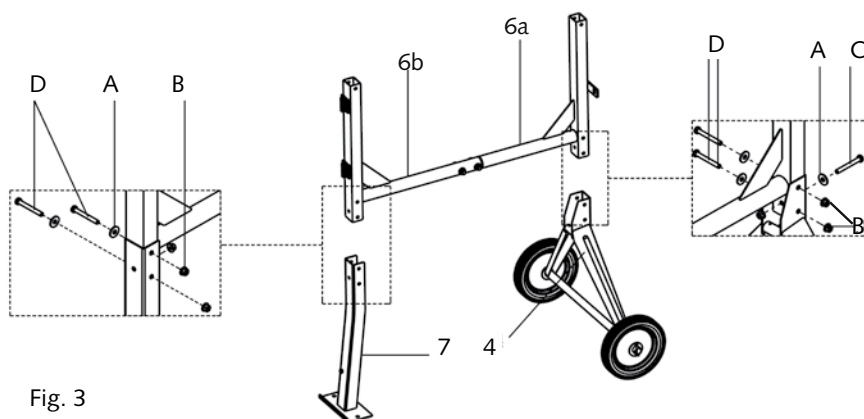
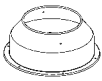
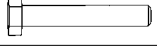


Fig. 3

### Montering av trumma

|                                                                                     |                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----|
|  | Tvärbalk (6) (monterad med hjulfäste och ben) | x 1 |
|  | Nedre trumma (1b)                             | x 1 |
|  | Övre trumma (1a)                              | x 1 |
|  | Gummipackning (1c)                            | x 1 |

| Monteringssats, påse C                                                            |                     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------|
|  | Bricka (A)          | x 2  |
|  | Mutter M8 (B)       | x 2  |
|  | Bult M8 x 60 mm (C) | x 2  |
| Monteringssats, påse D                                                            |                     |      |
|  | Bricka (D)          | x 10 |
|  | Fjäderbricka (E)    | x 10 |
|  | Bult M8 x 20 mm (F) | x 10 |

1. Montera stödbågen (8) på tvärbalken (6).
2. Säkra anslutningen med bultarna (C), brickorna (A) och muttrar (B) (Fig. 4).

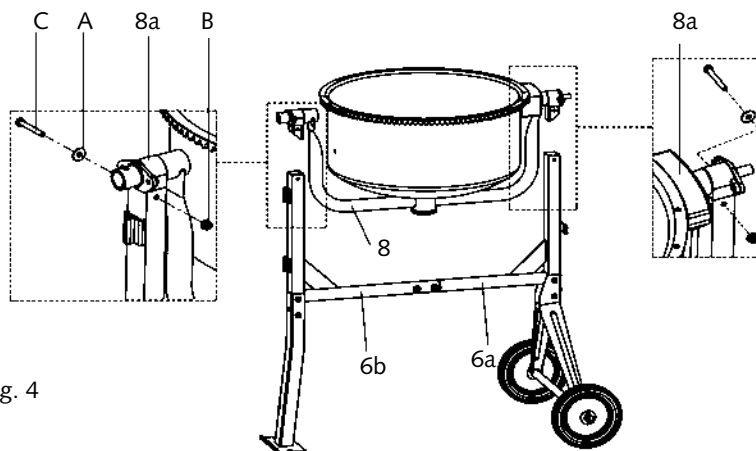


Fig. 4

3. Rikta in hålen och bultarna och placera gummipackningen (1c) på den nedre trumman (1b) (Fig. 5).
4. Se till att gummipackningen inte är vriden och ligger platt på den nedre trumman.

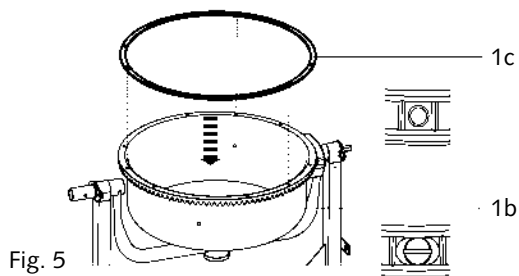


Fig. 5

5. Rikta in markeringarna och placera den övre trumman (1a) på den nedre delen (1b).
6. Säkra anslutningen med bultar (F), fjäderbrickor (E) och brickor (D) (Fig. 6).

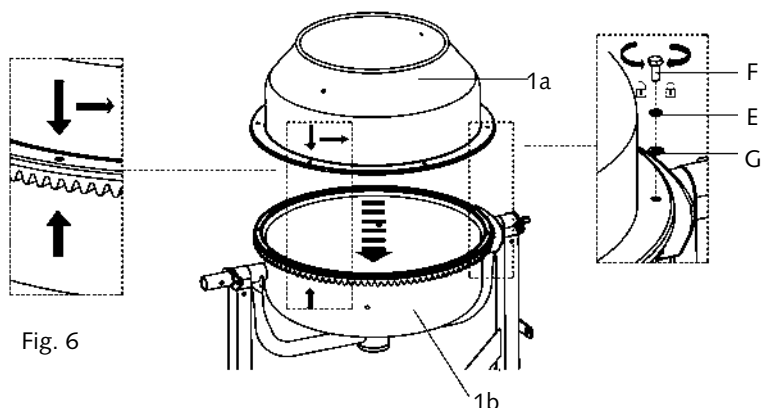


Fig. 6

### Montering av blandarbladen

|                        |                                          |     |
|------------------------|------------------------------------------|-----|
|                        | Trummenheten (1)<br>(monterad på stativ) | x 1 |
|                        | Blandarblad (2)                          | x 2 |
| Monteringssats, påse E |                                          |     |
|                        | Bricka (A)                               | x 4 |
|                        | Bricka (tunn) (B)                        | x 8 |
|                        | Gummipackning (C)                        | x 4 |
|                        | Mutter M8 (D)                            | x 4 |
|                        | Bult M8 x 20 mm (E)                      | x 4 |



**OBS:** Placera blandarbladen i trumman med den spetsiga änden riktad nedåt. Den böjda delen på bladen ska peka i rotationsriktningen av trumman.

1. Rikta in hålen och montera blandarbladet (2) i trumman (1).
2. Säkra anslutningen med bultar (E), brickor (A), tunna brickor (B), gummipackningar (C) och muttrar (D) (Fig. 7).
3. Upprepa proceduren för det andra blandarbladet.

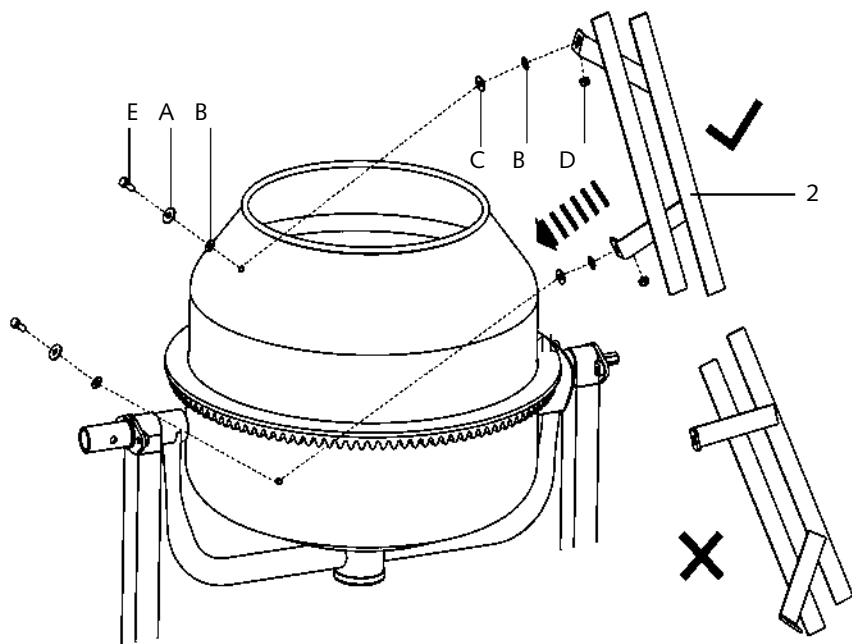
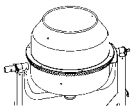


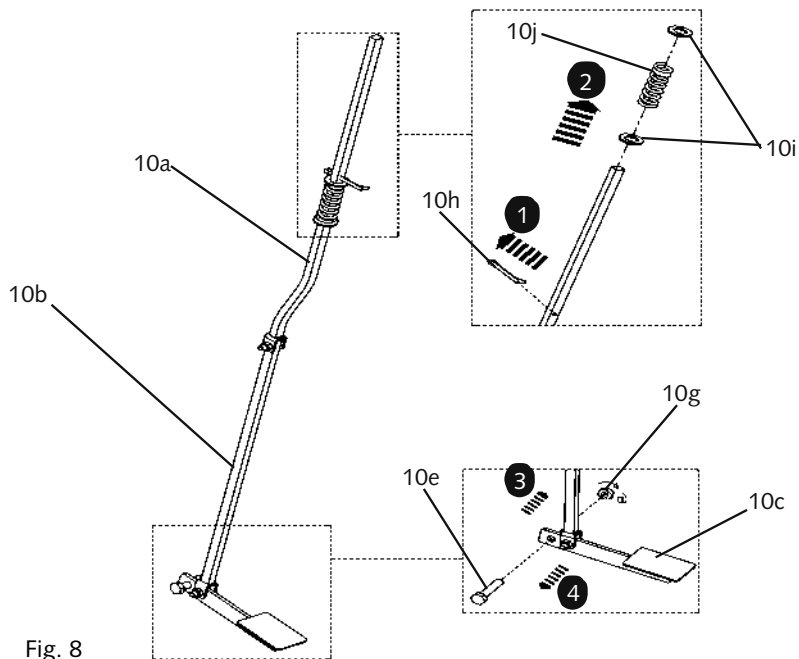
Fig. 7

### Montering av manöverstång för låsning

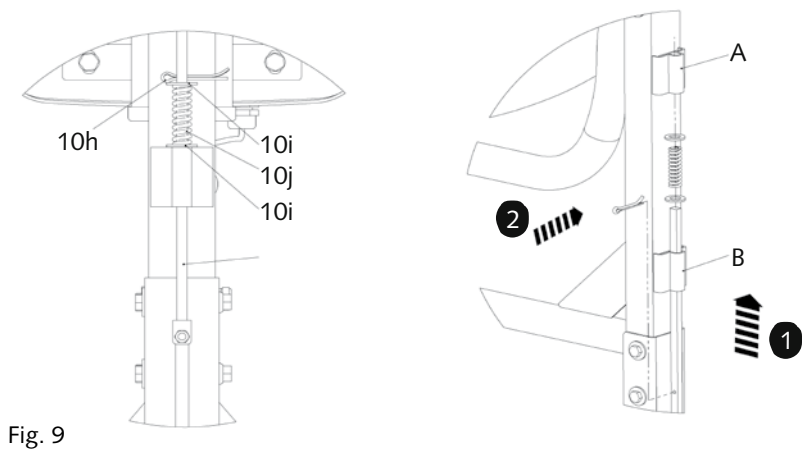
|                                                                                     |                                                                          |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----|
|   | Stödbåge (8)<br>(monterad på stativ)                                     | x 1 |
|  | Manöverstång (10) (med fotpedal, fjäder, muttrar, brickor och saxsprint) | x 1 |

1. Ta ut saxsprinten (10h). Ta sedan ut de två brickorna (10i) och fjädern (10j) ur den övre stången.
2. Lossa låsmuttern M6 (10 g) på den nedre stången. Ta sedan ut bulten (10e) ur den undre stången.
3. Lägg alla delar lättåtkomligt. (Fig. 8).





4. På stödbenet finns två rörfästen (A och B) fastsvetsade. Börja med att föra igenom manöverstången genom fäste B. Sätt på en tunn bricka (10i), fjädern (10j) och ytterligare en tunn bricka (10i).
5. Trä in saxsprinten (10h) genom hålet ovanför sista brickan.
6. Böj saxsprintarna (10h) för att säkra fjädern (10j) på plats.



7. Sätt bulten M8x40 (10e) i hålet på fotpedalen (10c), och sätt en mutter M8 (10f) mellan pedalen och muttern som svetsats fast på stödbenet.
8. Fäst bulten M8x40 (10e) i muttern som svetsas på stödbenet. Säkra dem med mutter (10g) på den andra sidan. (Fig. 10).

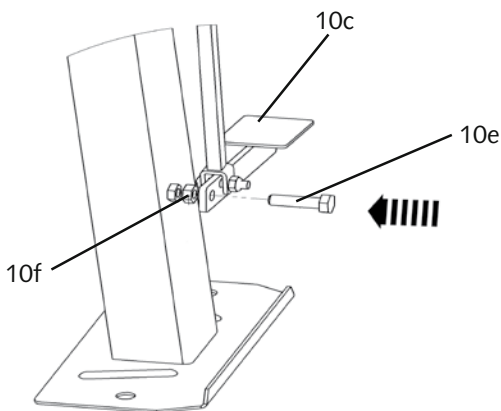


Fig. 10

9. Tryck ner pedalen (10) i det nedre läget med foten. (Fig. 11).

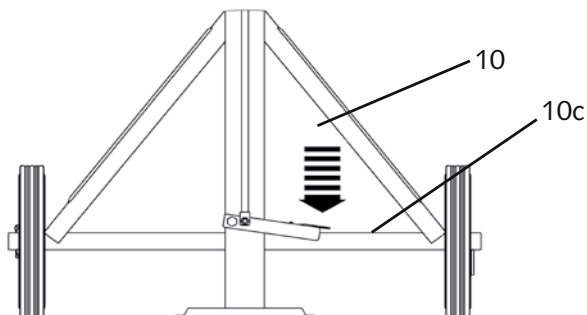
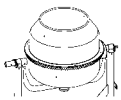
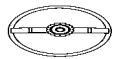


Fig. 11

### Montering av ratt

|                                                                                     |                                                      |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----|
|  | Stödbåge (8), manöverstång (10) (monterad på stativ) | x 1 |
|  | Ratt (9) (med spår)                                  | x 1 |
| Monteringssats, påse F                                                              |                                                      |     |
|  | Bricka (A)                                           | x 2 |
|  | Mutter (B)                                           | x 1 |
|  | Bult M10 x 60 mm (E)                                 | x 1 |

1. Sätt ratten (9) på stödbågen (8).
2. Matcha hålen på ratten med hålen på stödbågen, sätt bulten (C) med tunn bricka (A) i hålet, använd sedan muttern (B) för att fästa ratten på axeln. (Fig. 12)

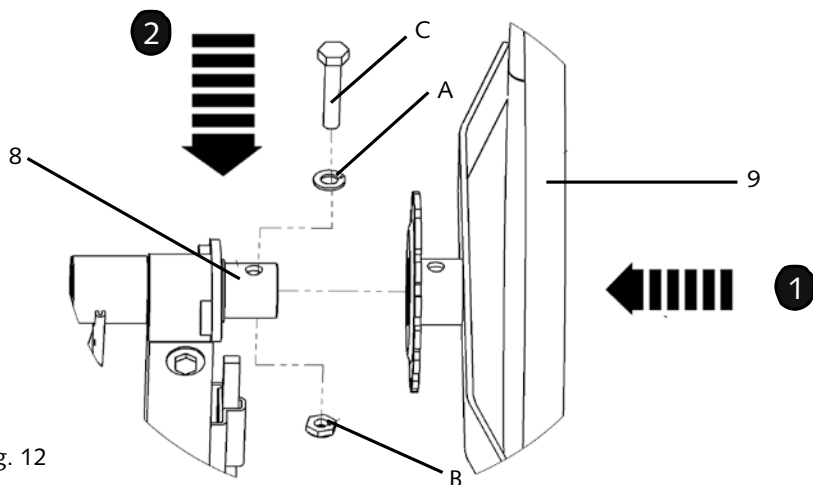
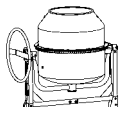


Fig. 12

### Montering motorenhet

|                                                                                     |                                           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----|
|    | Stödbåge (8) / Stödbalk (6)<br>(monterad) | x 1 |
|   | Motorenhet (3)                            | x 1 |
| Monteringssats, påse G                                                              |                                           |     |
|  | Bricka (A)                                | x 4 |
|  | Fjäderbricka (B)                          | x 4 |
|  | Bult M8 x 20 mm (C)                       | x 2 |
|  | Bult M8 x 25 mm (D)                       | x 2 |

1. Rikta in och montera motorenheten på stödbågen (8) / stödbalken (6) (Fig. 13).
2. Säkra anslutningen med bultar (C, D), fjäderbrickor (B) och brickor (A).

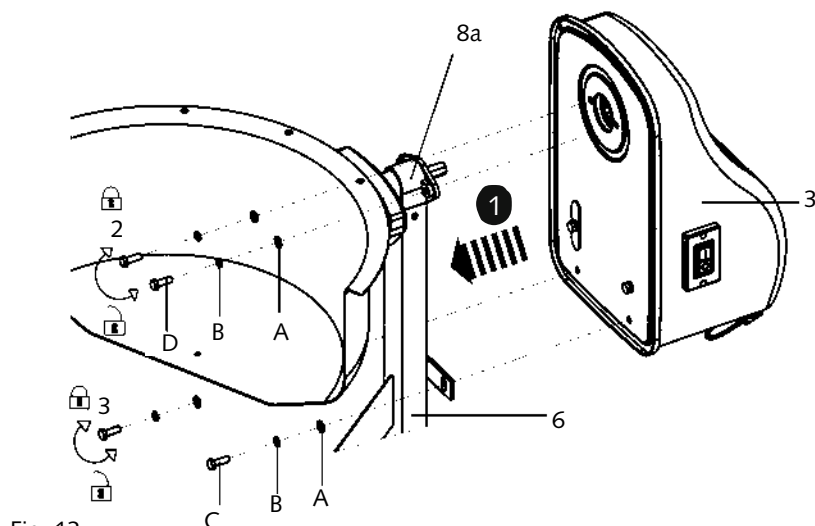


Fig. 13

## PLACERING

Produkten får endast placeras på en plan yta.



### WARNING!

Placera inte föremål under produkten för att justera höjden eller för att försöka förbättra dess stabilitet! Om produkten inte står rakt och/eller inte står stadigt, flytta den till en annan plats. Använd aldrig produkten på mjuka ytor såsom gräsmatta eller grus eftersom den kan sjunka eller välta under drift.

För förbättrad stabilitet kan foten fixeras till golvet eller en större träplatta.

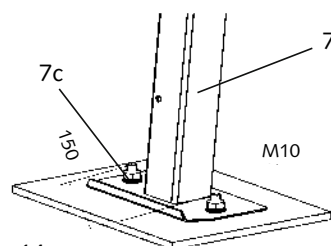


Fig. 14

## ANSLUTNING TILL ELNÄTET



**WARNING!** Kontrollera spänningen. Spänningen måste överensstämma med specifikationerna på märkskylten.

Om du använder förlängningskabel måste den vara lämplig för utomhusbruk med uttag som är skyddade mot vattenstänk. Se till att förlängningskabeln har rätt dimension och är av rätt typ för din produkt:

- 1,5 mm<sup>2</sup> för upp till 60 m
- 2,5 mm<sup>2</sup> för upp till 100 m

## AVSEDD ANVÄNDNING

Denna elektriska betongblandare betecknas med en märkeffekt på 650 watt.

Denna produkt är avsedd att blanda vissa byggmaterial, såsom betong.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen före användning och att följa alla instruktioner.

### Viktigt meddelande:

I enlighet med gällande produktansvarslagar, är tillverkaren av denna produkt inte ansvarig för skador på produkten eller skador som är orsakade av produkten om de är en följd av:

- Felaktigt underhåll.
- Underlåtenhet att följa bruksanvisningen.
- Reparationer utförda av obehöriga.
- Installation och användning av delar som inte är originalreservdelar.
- Felaktig användning och tillämpning.
- Fel i elsystemet som en följd av bristande efterlevnad av de rättsliga och gällande elektriska krav såsom EN 60204-1.

## JUSTERING



### **VARNING!**



**Stäng alltid av produkten och koppla bort strömmen innan du gör några justeringar.**

1. Ställ in trummans vinkel genom att trycka ner fotpedalen och sedan vrida ratten till önskad vinkel. Släpp upp pedalen och försäkra dig om att ratten är låst (Fig. 16).

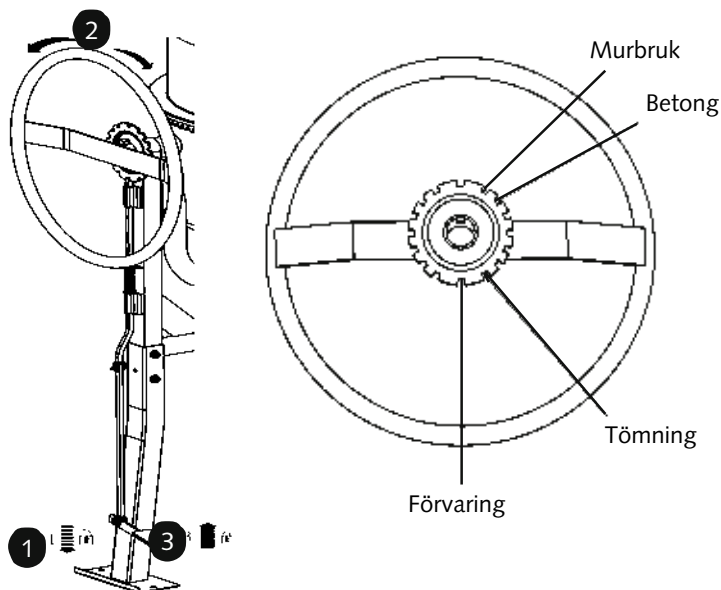


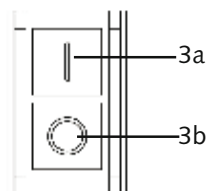
Fig. 16

#### **VARNING!**

Håll ratten stadigt när du vrider den.

### SÄTTA PÅ / STÄNGA AV

1. Tryck på strömbrytaren "I" (3a) för att slå på produkten.
2. Tryck på strömbrytaren "O" (3b) för att stänga av produkten.



**OBS:** Produkten är utrustad med en magnetbrytare för att förhindra att produkten startar igen efter strömavbrott. Om produkten stannar av denna anledning, måste man trycka på strömbrytaren (3a) igen. Testa den magnetiska brytaren då och då, genom att dra ur stickproppen och sedan ansluta den igen. Produkten ska inte starta förrän man trycker på strömbrytaren.

## ANVÄNDNING

1. Före varje användning, kontrollera så att produkten, strömkabeln och stickkontakten samt tillbehör inte har några skador. Använd inte produkten om den är skadad eller visar slitage.
2. Dubbelkolla att tillbehör och fästanordningar sitter fast ordentligt.
3. Stäng av produkten omedelbart om du blir störd av andra människor som kommer in i arbetsområdet medan du arbetar.
4. Överansträng inte dig själv. Ta regelbundna pauser för att se till att du kan koncentrera dig på arbetet och har full kontroll över produkten.
5. Håll ratten stadigt när du vrider den. Justera vinkeln på trumman beroende på användningsområde.
6. Slå på produkten.
7. Sätt alltid på produkten innan du fyller trumman. Fyll trumman medan den roterar.
8. Kasta inte materialet i betongblandaren då det kan klibba fast på den bakre väggen av trumman. Släpp materialet stadigt över trummans kant.



**OBS: Fyllning och tömning av trumman skall göras medan blandaren är påslagen.**



**WARNING! Försök inte att flytta betongblandaren när den är full och/eller i drift. Det är farligt att röra blandaren i det läget och svåra personskador kan uppstå.**



**WARNING! Lämna aldrig betongblandaren oövervakad när den är i drift. Stäng inte av produkten när den är lastad!**

## EFTER ANVÄNDNING

1. Stäng av produkten, koppla bort den från elnätet och låt den svalna.
2. Kontrollera, rengör och förvara produkten som beskrivs nedan.

## RENGÖRING



**WARNING! Stäng alltid av produkten, koppla ur den från elnätet och låt den svalna innan du utför inspektion, underhåll och rengöringsarbeten!**

1. Håll produkten ren. Ta bort överbliven betong/murbruk efter varje användning och före förvaring. Regelbunden och ordentlig rengöring kommer att bidra till en säker användning samt förlänga produktens livslängd. Före varje användning, kontrollera så att produkten inte har slitna eller skadade delar. Använd inte produkten om den är skadad eller visar slitage.



**WARNING! Du får endast utföra reparationer och underhållsarbete i enlighet med dessa instruktioner. Alla ytterligare arbeten måste utföras av en auktoriserad specialist.**



**OBS: Använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengöringsmedel eller desinfektionsmedel för att rengöra denna produkt eftersom dess ytor kan skadas.**

2. Kontrollera om det finns slitna eller skadade delar. Byt ut slitna delar vid behov eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation innan du använder produkten igen. Spruta inte vatten direkt över motorkåpan, särskilt inte i öppningarna.

## UNDERHÅLL

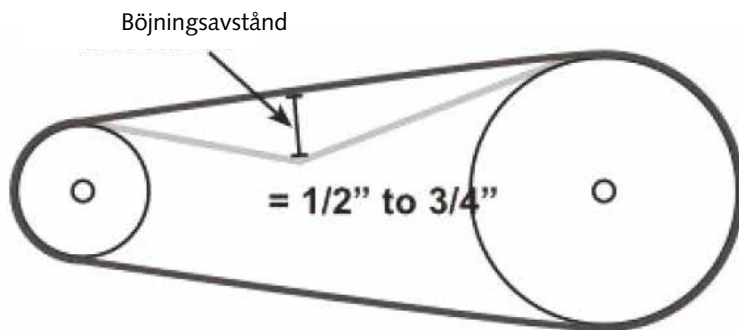
1. Före varje användning, kontrollera så att produkten är i gott skick. Kolla efter lösa delar, deformationer, spruckna eller trasiga delar, skadade elektriska ledningar, skadade eller spruckna remmar, och annat som kan påverka en säker drift.
2. Efter användning, rengör omedelbart insidan och utsidan av produkten. Se till att strömsladden är urkopplad.
3. Använd inte vatten i eller i närheten av motorkåpan.
4. Kontrollera regelbundet att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna.
5. När produkten inte används, förvara betongblandaren på säkert ställe där barn saknar åtkomst.
6. Eftersom alla kullager är förseglade, får de inte smörjas. Låt dem vara tills de behöver ersättas.



## Justering av rem

1. Dra åt remmen efter de första 25 timmarnas användning. Testa remspänningen genom att följa stegen nedan:
2. Ta bort remskyddet.
3. Undersök remmen, titta efter sprickor, revor, eller annan skada. Byt remmen om den är skadad, följ stegen nedan:
  - A. Lossa bultarna på motorfästet och skjut fästet så långt upp som möjligt.
  - B. Börja med att dra av den gamla remmen från den större remskivan och ta sedan bort den från motorremskivan.
  - C. Sätt den nya remmen runt den lilla remskivan först, sedan runt den stora remskivan.
  - D. Flytta ner motorfästet tills remmen är ordentligt spänd enligt anvisningarna nedan. Dra åt bultarna på motorfästet.
4. Kontrollera och justera remspänningen enligt stegen nedan:
  - A. Tryck på mitten av den längsta spännvidden på remmen med måttlig fingertryck. Mät därefter böjningsavståndet, d.v.s avståndet som remmen rör sig. Remmen ska böja sig från 1,3 cm (1/2 ") till 1,9 cm (3/4 ").
  - B. Om remmen böjs för mycket, sträck remmen genom att lossa bultarna på motorfästet och flytta motorn bort från den andra remskivan något. Dra åt bultarna och testa spänningen. Om remmen är för lång för att vara ordentligt sträckt, måste den bytas ut.
  - C. Om remmen böjs för lite, lossa bultarna på motorfästet och lyft motorn uppåt. Säkra motorfästet och testa spänningen.

Sätt tillbaka motorkåpan före användning.



## STRÖMSLADD

Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

## REPARATION

Denna produkt innehåller inga delar som kan repareras av konsumenten.

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller en behörig person för inspektion och reparation.

## FÖRVARING

1. Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
2. Förvara alltid produkten på en plats som är oåtkomlig för barn. Den idealiska förvaringstemperaturen är mellan 10°C och 30°C.

## TRANSPORT

1. Stäng av produkten och koppla från strömmen.
2. Sätt på transportskydden, i förekommande fall.
3. Dra alltid produkten i dess handtag (7a).
4. Skydda produkten från stötar eller starka vibrationer som kan uppstå under transport i fordon.
5. Säkra produkten så att den inte halkar eller välter.

## FELSÖKNING

Misstänkta fel beror ofta på orsaker som användaren kan åtgärda själv.

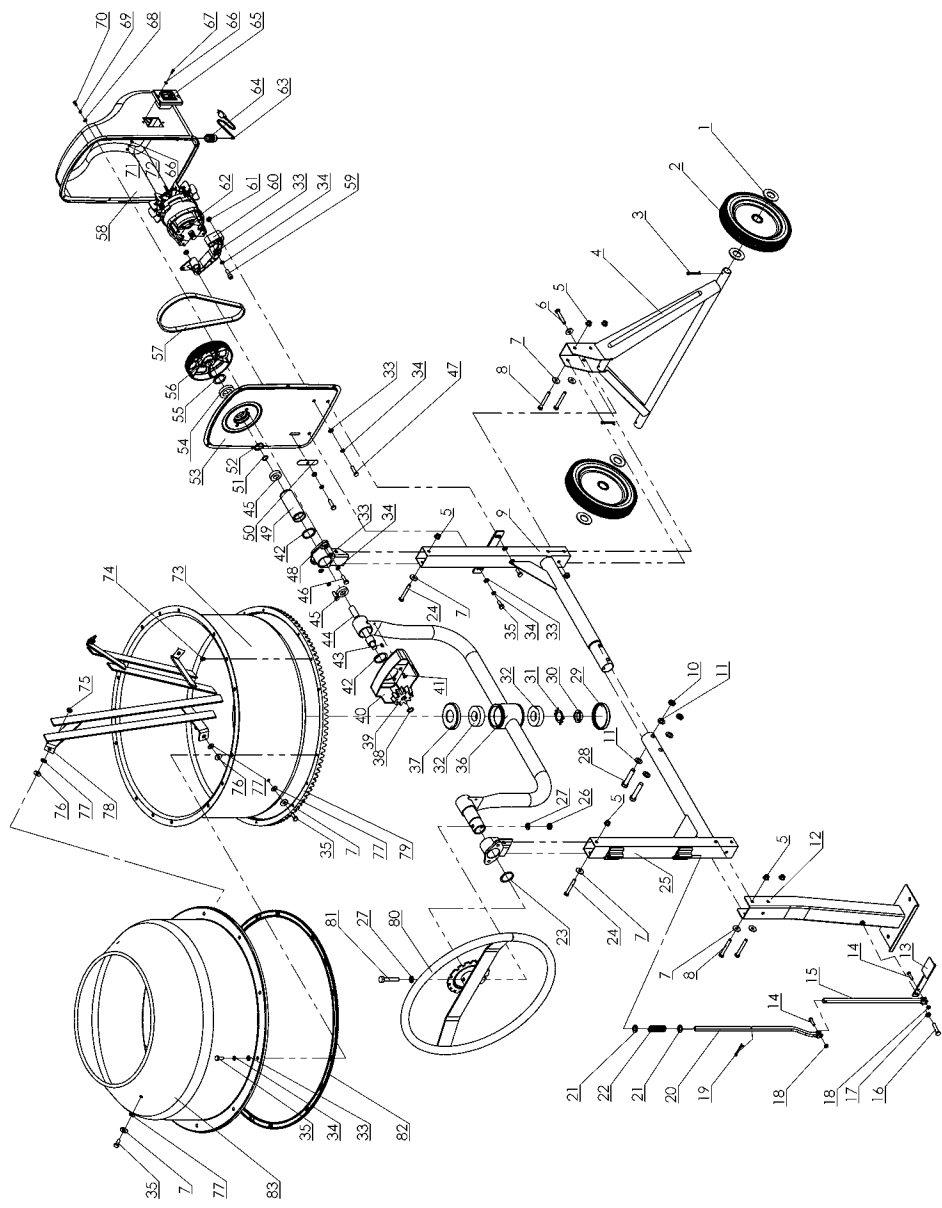
Kontrollera därför produkten med hjälp av det här avsnittet innan du kontaktar en reparator. I de flesta fall kan problemet lösas snabbt.



**WARNING! Utför endast de steg som beskrivs i dessa instruktioner. All ytterligare inspektion, underhåll och reparation skall utföras av en auktoriserad serviceverkstad eller en liknande kvalificerad specialist om du inte kan lösa problemet själv.**

| Problem                                      | Möjlig orsak                                      | Lösning                             |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Produkten startar inte                       | Strömmen är ej ansluten                           | Anslut till elnätet                 |
|                                              | Nätsladd eller stickkontakt är defekt             | Låt en elektriker kontrollera       |
|                                              | Andra elektriska fel på produkten                 | Låt en elektriker kontrollera       |
| Produkten når inte full effekt               | Förlängningssladden ej lämplig för denna produkt  | Använd en lämplig förlängningssladd |
|                                              | Strömkälla (t.ex. generator) har för låg spänning | Anslut till en annan strömkälla     |
| Otillfredsställande resultat                 | Blandarblad är slöa/skadade                       | Ersätt med nya                      |
|                                              | Blandarblad lämpar sig inte för arbetsmaterialet  | Använd lämpliga blandarblad         |
| Överdrivet kraftiga vibrationer eller buller | Blandarblad är slöa/skadade                       | Ersätt med nya                      |
|                                              | Bultar/muttrar är lösa                            | Dra åt bultar/muttrar               |

# SPRÄNGSKISS



## BESKRIVNING AV DELAR

| Nr | Beskrivning               | Antal |
|----|---------------------------|-------|
| 1  | Platt bricka 27           | 4     |
| 2  | Hjul                      | 2     |
| 3  | Saxsprint 5x40            | 2     |
| 4  | Hjulfäste                 | 1     |
| 5  | Flänsmutter M8            | 7     |
| 6  | Bult M8 x 55              | 1     |
| 7  | Platt bricka Ø 8          | 11    |
| 8  | Bult M8 x 65              | 4     |
| 9  | Stativ (A)                | 1     |
| 10 | Låsmutter M12             | 2     |
| 11 | Platt bricka Ø 12         | 4     |
| 12 | Stödben                   | 1     |
| 13 | Fotpedal                  | 1     |
| 14 | Stjärnskruv M6 x 25       | 2     |
| 15 | Överdel manöverstång (A)  | 1     |
| 16 | Bult M8 x 40              | 1     |
| 17 | Mutter M8                 | 1     |
| 18 | Låsmutter M6              | 2     |
| 19 | Saxsprint 4 x 30          | 1     |
| 20 | Underdel manöverstång (B) | 1     |
| 21 | Platt bricka Ø 12         | 2     |
| 22 | Spiralfjäder              | 1     |
| 23 | Ringsköld Ø 38            | 1     |
| 24 | Bult M8 x 60              | 2     |
| 25 | Stativ (B)                | 1     |
| 26 | Låsmutter M10             | 1     |
| 27 | Platt bricka Ø 10         | 2     |
| 28 | Bult M12 x 60             | 2     |
| 29 | Vred för stödbåge (B)     | 1     |
| 30 | Mutter M27                | 1     |
| 31 | Låsbricka Ø 27            | 1     |
| 32 | Kullager 6206             | 2     |
| 33 | Platt bricka Ø 8          | 19    |
| 34 | Fjäderbricka Ø 8          | 19    |
| 35 | Bult M8 x 20              | 12    |
| 36 | Stödbåge                  | 1     |
| 37 | Vred för stödbåge (A)     | 1     |
| 38 | Ringsköld Ø 15            | 1     |
| 39 | Växel                     | 1     |
| 40 | Växellådkåpa              | 1     |
| 41 | Skruv M6 x 10             | 2     |
| 42 | Ringsköld Ø 40            | 2     |

| Nr | Beskrivning         | Antal |
|----|---------------------|-------|
| 43 | Platt nyckel 5x10   | 1     |
| 44 | Pinjongaxel         | 2     |
| 45 | Kullager 6003       | 2     |
| 46 | Bult M8 x 25        | 2     |
| 47 | Bult M8 x 30        | 2     |
| 48 | Axelfäste           | 2     |
| 49 | Stödbåge (A)        | 1     |
| 50 | Motorkåpsplatta     | 1     |
| 51 | Ringsköld Ø 17      | 1     |
| 52 | Ringsköld Ø 30      | 1     |
| 53 | Motorkåpa           | 1     |
| 54 | Kullager 6906       | 1     |
| 55 | Remskivring, trumma | 2     |
| 56 | Remskiva, trumma    | 1     |
| 57 | Rem                 | 1     |
| 58 | Motorkåpa           | 1     |
| 59 | Skruv M8x25         | 3     |
| 60 | Motorfäste          | 8     |
| 61 | Mutter M8           | 3     |
| 62 | Motor               | 1     |
| 63 | Strömladd           | 1     |
| 64 | Bussning M16        | 1     |
| 65 | Strömbrytare        | 1     |
| 66 | Platt bricka Ø 4    | 4     |
| 67 | Stjärnskruv M4 x 14 | 2     |
| 68 | Platt bricka Ø 5    | 6     |
| 69 | Fjäderbricka Ø 5    | 6     |
| 70 | Stjärnskruv M5 x 12 | 1     |
| 71 | Mutter M4           | 2     |
| 72 | Fjäderbricka 4      | 2     |
| 73 | Nedre trumma        | 1     |
| 74 | Skruv M8x10         | 5     |
| 75 | Låsmutter M8        | 4     |
| 76 | Gummipackning       | 4     |
| 77 | Aluminium platta    | 8     |
| 78 | Blandarblad         | 2     |
| 79 | Kuggkrans           | 1     |
| 80 | Låsplatta           | 1     |
| 81 | Bult M10x60         | 1     |
| 82 | Gummipackning       | 1     |
| 83 | Övre trumma         | 1     |

## TURVALLINEN KÄYTTÖ

### Yleiset turvallisuusvaroitukset

1. **Pidä työskentelyalue puhtaana ja kuivana.** Sotkuinen, kostea tai märkä työskentelyalue lisää onnettomuuksien mahdollisuutta.
2. **Pidä lapset pois työskentelyalueelta.** Älä anna lasten käyttää laitetta tai kiipeillä laitteen päällä.
3. **Huolehdi riittävästä turvaetäisyydestä.** Huolehdi että henkilöitä (pl. laitteen käyttäjä) ei ole kahta metriä lähempänä laitetta käytön aikana.
4. **Säilytä käyttämätön laite oikein.** Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa tilassa ruostumisen välttämiseksi. Lukitse tuote aina ja pidä poissa lasten ulottuvilta.
5. **Pukeudu oikein.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, ne voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
6. **Käytä järjeä.** Mieti mitä teet. Älä käytä laitetta jos olet väsynyt tai uupunut työstä.
7. **Tarkista laite vikojen varalta.** Ennen käytön aloittamista, tarkista että laite toimii oikein ja on ehjä. Vaihda tai korjaa vahingoittuneet tai kuluneet osat välittömästi.
8. **Pidä kaikki turvavarmistukset paikoillaan ja toiminnassa laitetta käytettäessä.**
9. **Varaosat ja tarvikkeet:** Käytä vain sopivia varaosia. Käytä vain tarvikkeita jotka on tarkoitettu käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Huolto ja korjaaminen tulee suorittaa vain ammattilaisen toimesta.
10. **Huolla laitetta hyvin.** Pidä laite puhtaana ja kuivana parhaimman suorituskyvyn takaamiseksi.
11. **Älä ylikuormita laitetta.** Noudata ilmoitettuja arvoja. Älä tee laitteeseen muutoksia ja käytä laitetta vain tarkoitukseen johon se on suunniteltu.
12. **Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.** Älä jätä laitetta valvomatta ennen kuin se on täysin pysähtynyt.
13. **Käytä laitteen kanssa vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.**
14. **Laitetta on käytettävä 30mA laukaisuvirralla olevan vikavirtasuojan kanssa.**

## Betonisekoittimen turvallisuusvaroitukset

1. Laitetta ei saa liikuttaa sen käydessä.
2. Aseta laite aina tasaiselle ja tukevalle alustalle joka kestää laitteen painon ja sen kuorman. Täysi betonisekoitin on erittäin painava.
3. Älä laita käsiä tai työkaluja laitteen sisään käytön aikana.
4. Laitteessa ei ole käyttäjän itse vaihdettavissa olevia osia. Toimita laite valtuutettuun huoltoon tai osaavalle henkilölle tarkistusta ja korjausta varten.
5. Irrota laite sähköverkosta ennen kotelon avaamista. Älä käytä laitetta jos kotelo ei ole täysin kiinni.
6. Älä hengitä vapautuvia kaasuja. Kaasujen hengittäminen saattaa vahingoittaa terveyttä.
7. Vältä sekoitettavien materiaalien koskettamista ja hengittämistä.
8. Käytä aina tarkoituksenmukaisia henkilösuojia.
9. Ylläpidä turvallista työympäristöä. Pidä työskentelyalue siistinä. Varmista että työtilaa on riittävästi. Pidä työskentelyalue aina esteettömänä ja puhtaana rasvasta, öljystä, roskista sekä muista haitallisista materiaaleista. Älä käytä laitetta tulenarkojen kemikaalien, höyryjen tai pölyn läheisyydessä.

## Väriinöiden ja melun vähentäminen

Vähentääksesi melun ja väriinöiden haittavaikutuksia, käytä laitetta mahdollisimman lyhyitä aikoja sekä käytä tarkoituksen mukaisia suojaimia.

## Muut vaarat

Vaikka käyttäisit laitetta noudattaen kaikkia tässä esitettyjä turvallisuusmääräyksiä, loukkaantumisen ja vahinkojen riski on vielä olemassa. Seuraavat vaarat ovat mahdollisia johtuen laitteen ominaisuuksista:

1. Loukkaantumisen riski laitteen kaatuessa.
2. Osuminen pyöriviin sekoittimiin.
3. Sekoitettavan materiaalin koskettaminen tai hengittäminen.



**VAROITUS!** Tuote tuottaa sähkömagneettista säteilyä käytön aikana. Tämä kenttä voi tietyissä olosuhteissa muuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Riskin välttämiseksi, suosittelemme että implanttia käyttävä henkilö on yhteydessä lääkäriin tai implantin valmistajaan ennen laitteen käytön aloittamista.

## SYMBOLIT

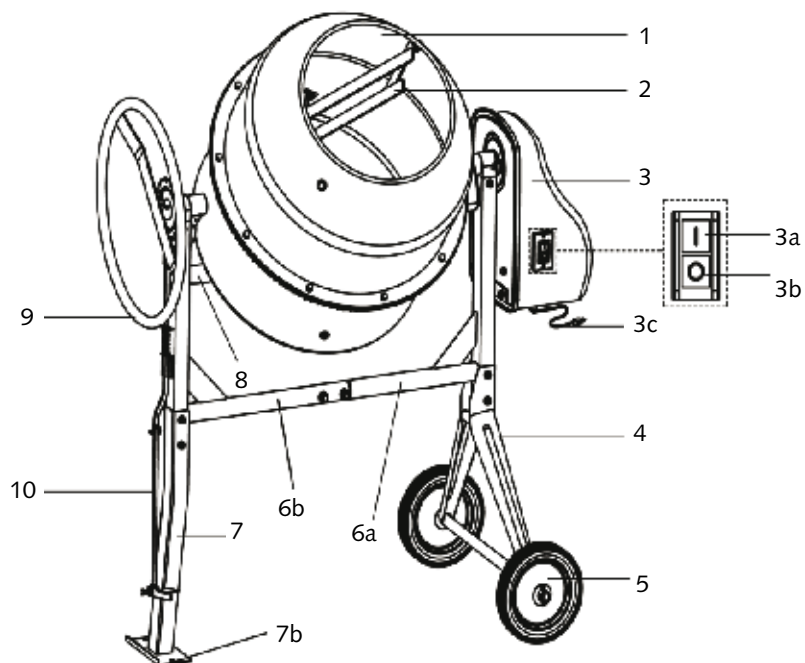
Tuotteessa, tuotteessa olevassa tyyppikilvessä sekä näissä ohjeissa käytetään seuraavia symboleja ja lyhenteitä. Tutustu näihin huolella vähentääksesi loukkaantumisia ja vahinkoja aiheuttavien vaarojen minimoimiseksi.

|                                                                                     |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V~                                                                                  | Voltia (vaihtojännite)                                                                                  |
| Hz                                                                                  | Hertsiä                                                                                                 |
| W                                                                                   | Wattia                                                                                                  |
| /min or min-1                                                                       | Minuutissa                                                                                              |
| mm                                                                                  | millimetri                                                                                              |
| kg                                                                                  | Kilogramma                                                                                              |
| dB(A)                                                                               | Desibeliä (A-luokitus)                                                                                  |
| m/s <sup>2</sup>                                                                    | Metriä sekunnissa neliöjuureen                                                                          |
| yyWxx                                                                               | Valmistuspäivä; vuosi (yy) ja valmistusviikko (Wxx)                                                     |
| <b>IP44</b>                                                                         | Suojaus kiinteitä objekteja Ø > 1 mm ja roiskevettä vastaan                                             |
|    | Lukitse / Kiristä tai varmista                                                                          |
|    | Avaa/ Vapauta                                                                                           |
|    | Huomioi/ Huomio                                                                                         |
|    | Varoitus                                                                                                |
|    | Lue käyttöohje                                                                                          |
|   | Käytä kuulonsuojausta                                                                                   |
|  | Käytä silmänsuojausta                                                                                   |
|  | Käytä hengityksensuojausta                                                                              |
|  | Käytä suojakäsineitä                                                                                    |
|  | Käytä turvakenkiä                                                                                       |
|  | Käytä istuvia suojavaatteita                                                                            |
|  | Sammuta laite ja irrota virtajohto ennen kokoamista, puhdistamista, huoltoa, säilytystä tai kuljetusta. |



|  |                                                                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Mitattu äänitaso desibeleissä (dB)                                                                                                                                                                                  |
|  | Tämä laite kuuluu suojausluokkaan II. Tämä tarkoittaa kaksoiseristystä.                                                                                                                                             |
|  | Laitteeseen sovelletaan Euroopan Unionin direktiivejä ja vaatimuksenmukaisuustodistus on tehty näiden direktiivien mukaisesti.                                                                                      |
|  | SER- merkintä. Elektroniikkaromua ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä laite oikealla tavalla. Tarkista maakohtaiset kierrätysohjeet paikallisilta viranomaisilta.                                   |
|  | Vältä vaarallisia olosuhteita. Käytä sekoitinta vain kiinteällä, tasaisella alustalla joka kestää sekoittimen ja sen siällön painon. Älä siirrä sekoitinta täyteen lastattuna tai käytön aikana.                    |
|  | Tarkista sekoitin ennen käyttöä. Pidä turvalaitteet paikoillaan ja käytössä. Älä liitä sekoitinta verkkovirtaan jos kotelo on auki.                                                                                 |
|  | PIDÄ SIVULLISET JA LAPSET POISSA LAITTEEN LÄHETTYVILTÄ.                                                                                                                                                             |
|  | VÄLTÄ ODOTTAMATTOMIA ONNETTOMUUKSIA. Pidä kädet poissa liikkuvista osista. Älä aseta ruumiinjäseniä tai työkaluja (esim. lapio) rummun sisään käytön aikana. Älä aseta käsiä rummun ja rungon väliin käytön aikana. |
|  | ÄLÄ KÄYTÄ LIALLISTA VOIMAA LAITTEEN KANSSA.                                                                                                                                                                         |
|  | Älä poista tai muokkaa laitteen turvallisuusvarusteita.                                                                                                                                                             |
|  | Sähköiskun riski.                                                                                                                                                                                                   |
|  | HUOLEHDI YMPÄRISTÖSTÄ.                                                                                                                                                                                              |
|  | Varoitut! Tarkkaile pyörimissuuntaa. Pidä kädet ja työkalut poissa pyörivästä rummusta. Muista turvaetäisyys. Vältä minkäänlaista kontaktia laitteen pyöriviin ja liikkuviin osiin käytön aikana.                   |

# TUOTTEEN ESITTELY



1. Sekoitusrumpu
2. Sekoitusterät (x2)
3. Moottoriyksikkö
  - a. Päälle- kytkin "I"
  - b. Pois- kytkin "O"
  - c. Virtajohto pistotulpalla
4. Renkaiden tuki
5. Rengas

6. a. Oikea tuki  
b. Vasen tuki
7. Jalka
  - b. Kiinnitysreikä (x2)
8. Rummun tuki
9. Ohjauskahva
10. Tukitanko

## TEKNISET TIEDOT

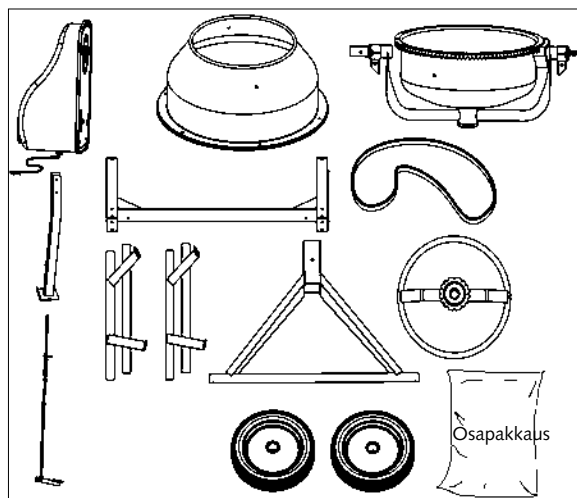
|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| <b>Yleistä</b>             |                      |
| Käyttöjännite              | 230V~ / 50Hz         |
| Teho                       | 650W                 |
| Kierrosnopeus (moottori)   | 2950 rpm             |
| Rummun pyörimisnopeus      | 32 rpm               |
| Rummun halkaisija          | 620 mm               |
| Suojausluokka              | II                   |
| Kotelointiluokka           | IP44                 |
| Rummun tilavuus            | 180 L                |
| Paino                      | noin. 55 kg          |
| Mitat                      | noin. 840x710x420 mm |
| <b>Melutaso</b>            |                      |
| Äänenpaine $L_{pA}$        | 79 dB(A)             |
| Tarkkuus $K_{pA}$          | 3 dB(A)              |
| Mitattu äänentaso $L_{WA}$ | 96 dB(A)             |
| Tarkkuus $K_{WA}$          | 3 dB(A)              |
| Maksimi äänentaso $L_{WA}$ | 99 dB(A)             |



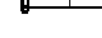
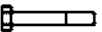
Ääniarvot on määritetty melunmittausnormin EN 12151 mukaisesti käyttäen standardeja EN ISO 3744 ja EN ISO 4871. Käyttäjälle tuleva melu voi ylittää 80 dB(A) joten kuulonsuojaimien käyttö on välttämätöntä.

## PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

Pura kaikki osat tasaiselle ja tukevalle alustalle. Varmista että kaikki osat löytyvät ja ovat vahingoittumattomia ennen kokoamista.



## Osapussin sisältö

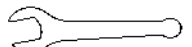
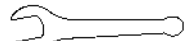
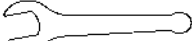
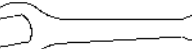
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  x2<br> x4<br> x2<br> x4<br> M12 x 60 x2 |  x4<br> x8<br> x4<br> x4<br> M8 x 20 x4 |
|  x5<br> x5<br> M8 x 55 x1<br> M8 x 65 x4                                                                                  |  x2<br> x1<br> M10 x 60 x1                                                                                                                                                                                |
|  x2<br> x2<br> M8 x 60 x2                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  x10<br> x10<br> M8 x 20 x10                                                                                                                                                                               |  x4<br> x4<br> M8 x 20 x2<br> M8 x 25 x2                                                                                 |



**VAROITUS!** Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leluja. Lasten ei tule leikkiä muovipussien, pakkausmateriaalien ja pienten osien kanssa. Tukehtumisvaara.

### Tarvitset:

- Tarvittavat suojavarusteet
- 1x kiintoavain 13 mm
- 1x kiintoavain 14 mm
- 2x kiintoavain 17 mm
- 2x kiintoavain 19 mm

|    |                                                                                     |    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 13 |  | x1 |
| 14 |  | x1 |
| 17 |  | x2 |
| 19 |  | x2 |

## KOKOAMINEN



**VAROITUS!** Tuote pitää koota kokonaisuudessaan ennen käytön aloittamista. Älä käytä laitetta jossa ei ole kaikkia osia tai jossa on vahingoittuneita osia.

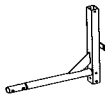
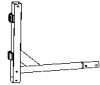
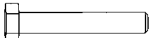


Noudata asennusohjetta kohta kohdalta ja seuraa kuvien avulla kokoamisen oikeellisuutta. Älä liitä laitetta verkkovirtaan ennen kuin laite on koottu kokonaisuudessaan.

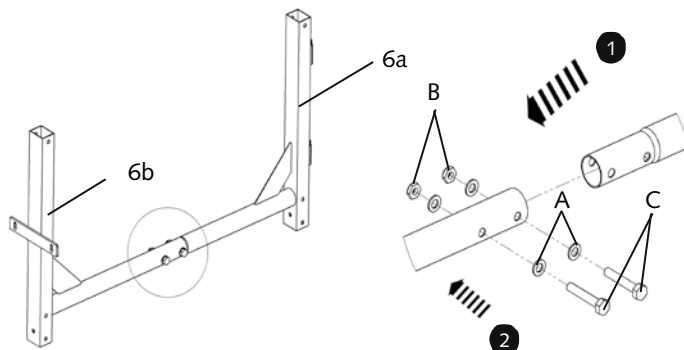


**HUOMIO:** Laitetta kootessa tai säätäessä huolehdi pienistä osista. Älä hävitä pieniä osia. Kokoamiseen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä. Kokoamisalueen tulee olla mitoiltaan vähintään 2x2 metriä.

### Tukien kokoaminen

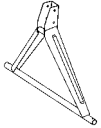
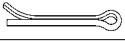
|                                                                                   |                        |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----|
|  | Oikea tuki (6a)        | x 1 |
|  | Vasen tuki (6b)        | x 1 |
| Asennuspakkaus A                                                                  |                        |     |
|  | Aluslevy (A)           | x 4 |
|  | Mutteri M12 (B)        | x 2 |
|  | Pultti M12 x 60 mm (C) | x 2 |

1. Asenna oikea tuki (6a) vasempaan tukeen (6b).
2. Kohdista neljä reikää tuissa ja kiinnitä bulteilla (C), aluslevyillä (A) ja muttereilla (B) (KUVA 1).



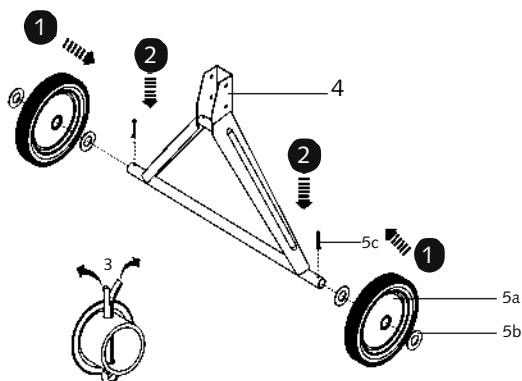
Kuva 1

## Pyörien kokoaminen

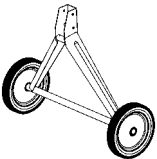
|                                                                                   |                    |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----|
|  | Rengas (5a)        | x 2 |
|  | Renkaiden tuki (4) | x 1 |
| Asennuspakkaus A                                                                  |                    |     |
|  | Sokka (5c)         | x 2 |
|  | Aluslevy (5b)      | x 4 |

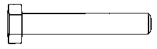
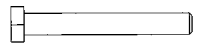
1. Aseta rengas (5a) ja kaksi aluslevyä (5b) akselille renkaiden tuessa (4) oikeassa järjestyksessä jonka jälkeen varmista kiinnitys sokalla (5c) (KUVA 2).
2. Toista asennus toiselle renkaalle.
3. Taivuta sokat (5c) kiinni kiinnittääksesi pyörät (5a) paikoilleen.

Kuva 2

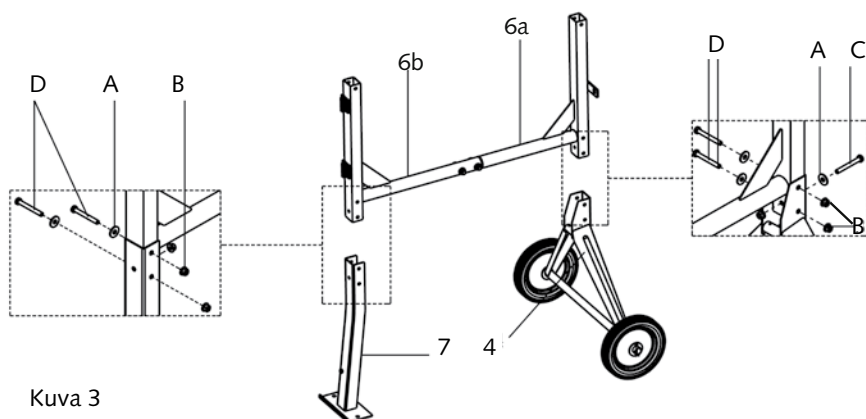


## Jalustan ja renkaiden tuen asentaminen

|                                                                                     |                                            |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----|
|  | Renkaiden tuki (4) (renkaat kiinnitettynä) | x 1 |
|  | Jalusta (6)                                | x 1 |
|   | Jalka (7)                                  | x 1 |

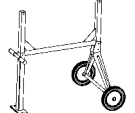
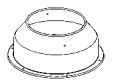
| Asennuspakkaus B                                                                  |                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----|
|  | Aluslevy (A)          | x 5 |
|  | Mutteri M8 (B)        | x 5 |
|  | Pultti M8 x 55 mm (C) | x 1 |
|  | Pultti M8 x 65 mm (D) | x 4 |

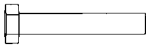
1. Aseta jalustan tapit (6) jalkaan (7) ja renkaiden tukeen (4).
2. Kiinnitä toisiinsa pulteilla (C, D), aluslevyillä ((A) ja muttereilla (B) (KUVA 3).



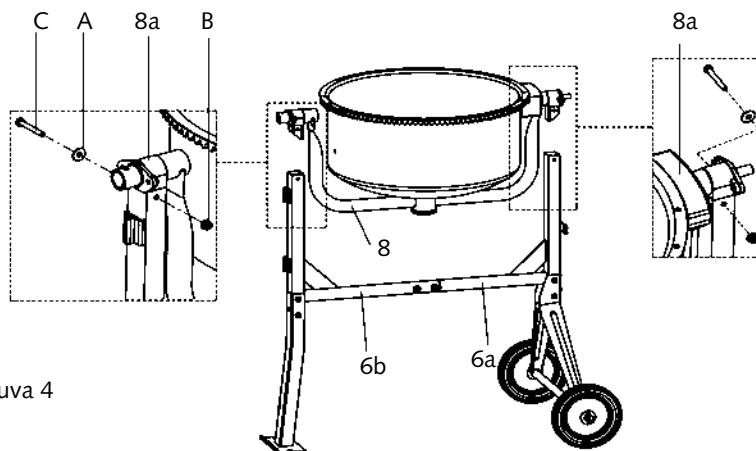
Kuva 3

### Rummun asentaminen

|                                                                                     |                                             |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----|
|  | Jalusta (6) (renkaat ja jalusta sennettuna) | x 1 |
|  | Alempi rumpu (1b)                           | x 1 |
|  | Ylempi rumpu (1a)                           | x 1 |
|  | Kumitiiviste (1c)                           | x 1 |

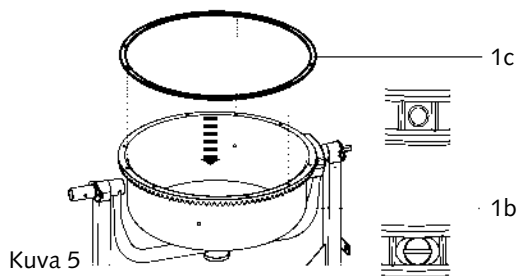
| Asennuspakkaus C                                                                  |                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------|
|  | Aluslevy (A)          | x 2  |
|  | Mutteri M8 (B)        | x 2  |
|  | Pultti M8 x 60 mm (C) | x 2  |
| Asennuspakkaus D                                                                  |                       |      |
|  | Aluslevy (D)          | x 10 |
|  | Jousialuslevy (E)     | x 10 |
|  | Pultti M8 x 20 mm (F) | x 10 |

1. Aseta kannattimet (8a) paikoilleen ja aseta rummun pidin (8) jalustaan (6).
2. Kiinnitä paikoilleen pulteilla (C), aluslevyillä (A) ja muttereilla (B) (KUVA 4).



Kuva 4

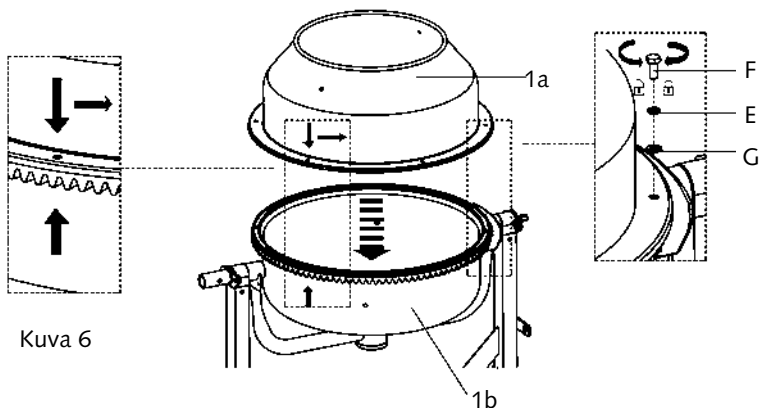
3. Kohdista pultit reikiin ja asenna kumitiiviste (1c) alempaan rumpuun (1b) (KUVA 5).
4. Varmista että kumitiiviste on tasaisesti ja kiertymättömänä paikoillaan alemmassa rummussa.



Kuva 5



5. Kohdista merkinnät ja aseta ylempi rumpu (1a) alemman rummun päälle (1b).
6. Kiinnitä pulteilla (F), jousialuslevyillä (E) ja aluslevyillä (D) (KUVA 6).



Kuva 6

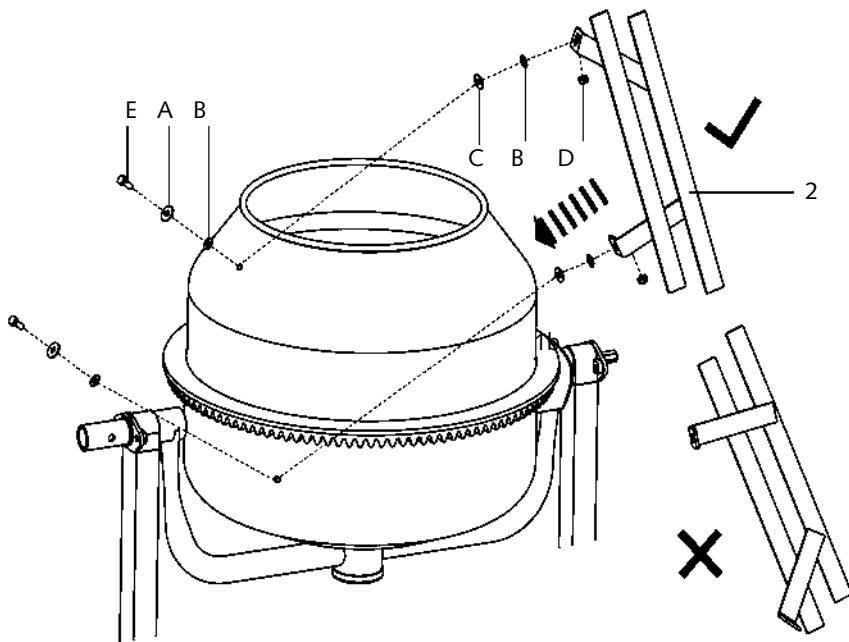
### Sekoitusterien asentaminen

|                                                                                     |                                            |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----|
|    | Sekoitusrumpu (1) (asennettuna jalustalle) | x 1 |
|    | Sekoitusterät (2)                          | x 2 |
| Asennuspakkaus E                                                                    |                                            |     |
|    | Aluslevy (A)                               | x 4 |
|    | Ohut aluslevy (B)                          | x 8 |
|   | Kumitiiviste (C)                           | x 4 |
|  | Kumitiiviste (C)                           | x 4 |
|  | Pultti M8 x 20 mm (E)                      | x 4 |



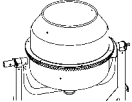
**HUOM:** Asenna sekoitusterät rummun sisään terävät kärjet alaspäin. Taitos terissä tulee osoittaa rummun pyörimissuuntaan.

1. Kohdista reiät ja asenna sekoitusterät (2) sekoitusrumpuun (1).
2. Kiinnitä pulteilla (E), aluslevyillä (A), ohuilla aluslevyillä (B), kumitiivisteillä (C) ja muttereilla (D) (KUVA 7),
3. Toista asennus toiselle sekoitusterälle.

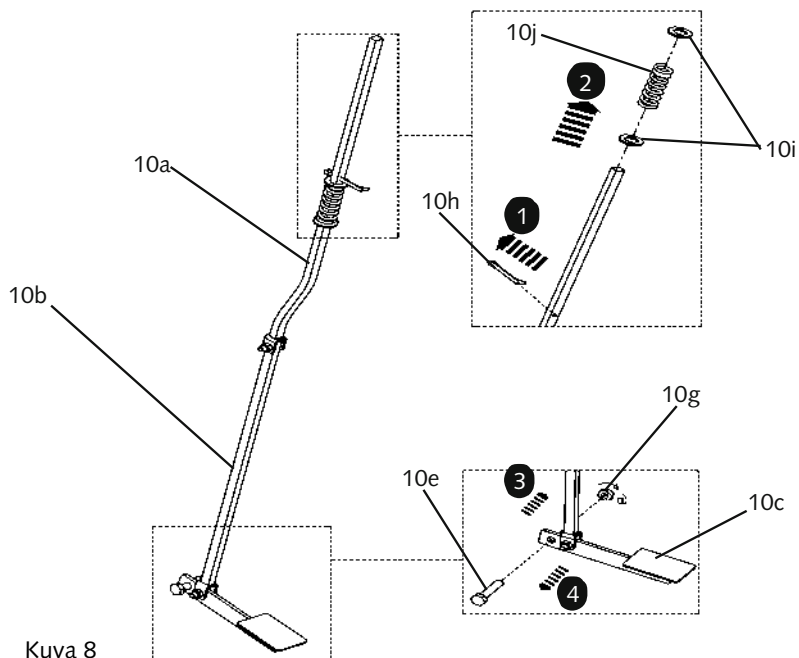


Kuva 7

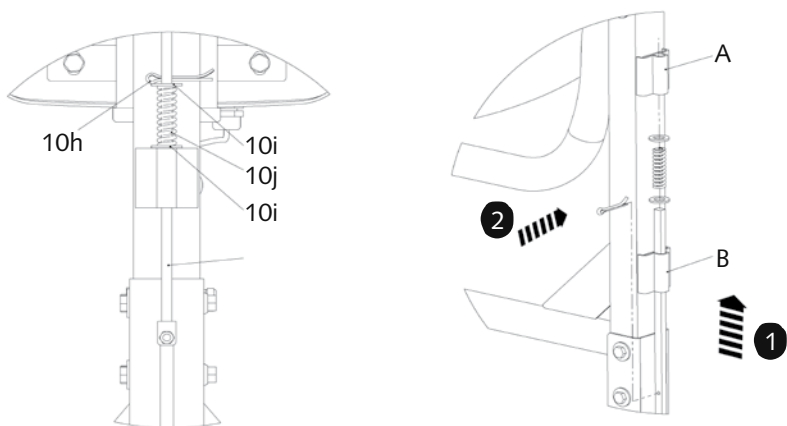
### Tukitangon asentaminen

|                                                                                     |                                                                                |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
|   | Sekoitusrumpu (8) sennettuna jalustalle                                        | x 1 |
|  | Tukitanko (10) (poljinlevyllä, jousella, muttereilla, aluslevyillä ja sokalla) | x 1 |

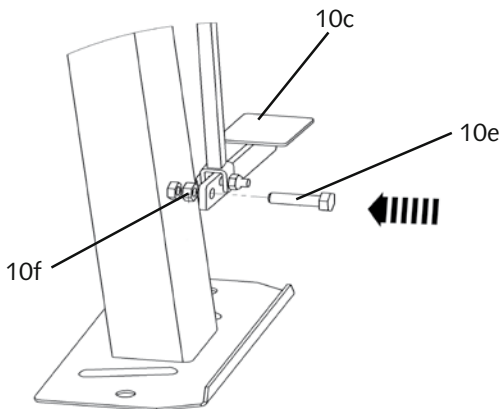
1. Poista sokka (10h). Poista kaksi aluslevyä (10i) ja jousi (10j) ylemmästä tangosta.
2. Löysää alempi lukkomutteri M6 (10g alemmasta tangosta. Poista pultti (10e) alemmasta tangosta.
3. Aseta kaikki osat helposti saataville (KUVA 8).



4. Tukijalassa on kaksi vastiketta (A ja B). Aseta ensin liitostanko vastikkeeseen B, asenna aluslevy (10i), jousi (10j) ja toinen aluslevy (10i) liitostankoon.
5. Liitostangossa on reikä sokkaa varten lähellä kohtaa johon jousi (10j) tulee. Aseta sokka 10h ylimmän aluslevyn (10i) päällä olevaan reikään.
6. Taivuta sokka lukitusasentoon (10h) lukitaksesi jousen (10j) paikoilleen.

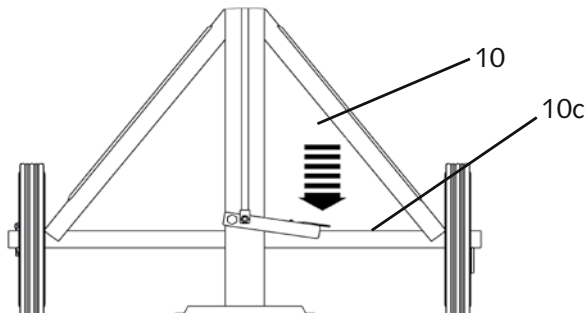


7. Aseta pultti M8X40 (10e) reikään poljinlevyssä (10c) ja aseta mutteri M8 (10f) poljinlevyn ja tukijalkaan hitastun mutterin väliin.
8. Kiinnitä pultti M8X40 (10e) tukijalkaan hitsattuun mutteriin. Varmista lukitus vastapuolelle tulevalla mutterilla (10g) (KUVA 10).



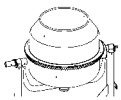
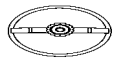
Kuva 10

9. Aseta yhdistystanko (10) ala-asentoon jalalla. (KUVA 11).

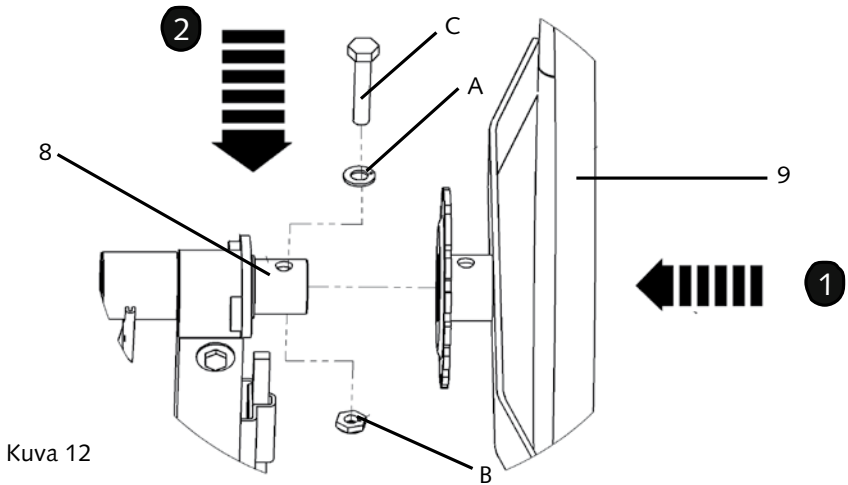


Kuva 11

### Ohjauskahvan kokoaminen

|                                                                                     |                                                            |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----|
|  | Rummun tuki (8), yhdistystanko (10) (liitettynä jalustaan) | x 1 |
|  | Ohjauskahva (9) (uritettu)                                 | x 1 |
| <b>Asennuspakkaus G</b>                                                             |                                                            |     |
|  | Aluslevy (A)                                               | x 2 |
|  | Mutteri (B)                                                | x 1 |
|  | Pultti M10 x 60 mm (E)                                     | x 1 |

1. Aseta ohjauskahva (9) rummun tukeen (8).
2. Kohdista ohjauskahvassa oleva reikä rummun tukiakselissa olevaan reikään. Kiinnitä pultilla (C), aluslevyllä (A) ja mutterilla (B). (KUVA 12)



Kuva 12

### Moottorin asentaminen

|                  |                                          |     |
|------------------|------------------------------------------|-----|
|                  | Rumpu (8) / Jalusta (6)<br>(asennettuna) | x 1 |
|                  | Moottori (3)                             | x 1 |
| Asennuspakkaus G |                                          |     |
|                  | Aluslevy (A)                             | x 4 |
|                  | Jousialuslevy (B)                        | x 4 |
|                  | Pultti M8 x 20 mm (C)                    | x 2 |
|                  | Pultti M8 x 25 mm (D)                    | x 2 |

1. Kohdista ja asenna moottori rummun akseliin (8)/ jalustaan (6) (KUVA 13).
2. Kiinnitä pulteilla (C, D), jousialuslevyillä (B) ja aluslevyillä (A).



# KÄYTTÖTARKOITUS

Tämän laitteen nimellisteho on 650W.

Laite on suunniteltu tiettyjen rakennusmateriaalien, kuten betonin sekoittamiseen.

Turvallisuussyistä on tärkeää lukea ja omaksua tämä käyttöohje huolella ennen käytön aloittamista.

## Tärkeä huomautus:

Valmistaja noudattaa voimassaolevia tuotevastuulakeja, valmistaja ei kuitenkaan ole vastuussa vahingoista joita syntyy laitteen väärinkäytöstä:

- Virheellinen hoito.
- Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen.
- Epäpätevien henkilöiden tekemät huollot ja korjaukset.
- Muiden kuin hyväksytyjen osien käyttö laitteessa.
- Virheellinen käyttö ja väärä käyttötarkoitus.
- Sähköjärjestelmän aiheuttamat viat jättämällä noudattamatta sovellettuja vaatimuksia, kuten EN 60204-1.

## SÄÄTÄMINEN

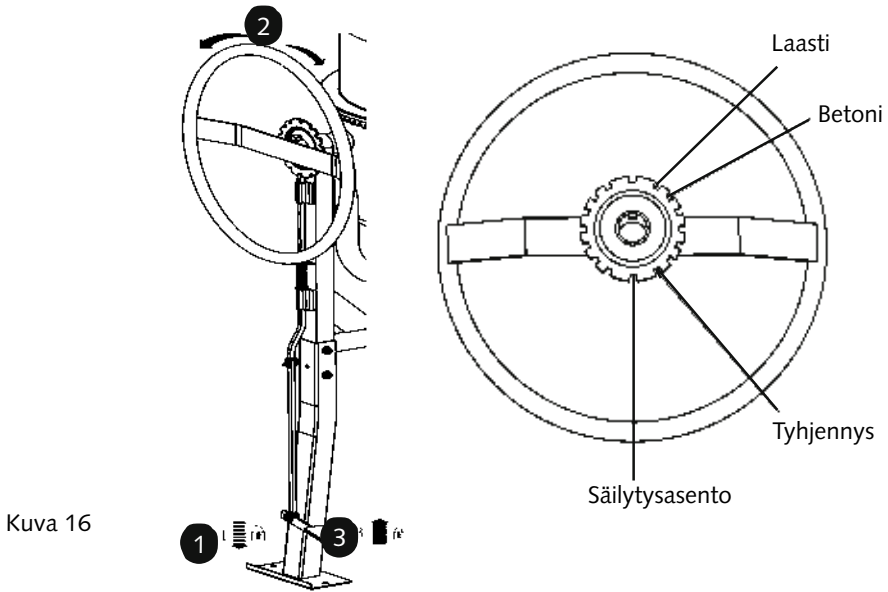


**VAROITUS!**



**Sammuta laite ja irrota virtajohto aina ennen säätöjen tekemistä.**

1. Säädä rummun kulmaa painamalla poljinta ja kääntämällä ohjauskahvaa. Kun kulma on haluttu, vapauta poljin ja varmista että ohjauskahva on lukittu. (KUVA 16)

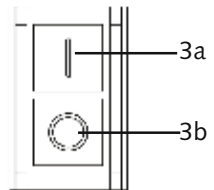


#### **VAROITUS!**

**Pidä kahvasta tukevasti kiinni kääntämisen aikana.**

### KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

1. Paina ON- kytkintä "I" (3a) käynnistääksesi laitteen.
2. Paina OFF- kytkintä "O" (3b) sammuttaaksesi laitteen.



**HUOM:** Laite on varustettu magneettikytkimellä sähkökatkon jälkeisen uudelleenkäynnistymisen estämiseksi. Jos laite pysähtyy tästä syystä, ON- painiketta (3a) on painettava uudelleen. Tarkista säännöllisesti magneettikytkimen toiminta vetämällä pistotulppa irti pistorasiasta ja kiinnittämällä uudelleen - laitteen ei tulisi käynnistyä uudelleen.



## KÄYTTÖ

1. Tarkista laite, virtajohto, pistotulppa sekä muu varustus vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Älä käytä vaurioitunutta tai kulunutta laitetta.
2. Tarkista ja varmista että laitteen varusteet ja osat ovat oikein paikoillaan.
3. Sammuta laite heti jos työsi keskeytyy odottamattomasti.
4. Älä ylikuormita itseäsi. Pidä säännöllisiä taukoja pitääksesi itsesi virkeänä ja tarkkana laitteen parissa.
5. Pidä ohjauskahvasta tukevasti kiinni käyttäessäsi sitä. Säädä rummun kulmaa ohjeen mukaan.
6. Käynnistä laite.
7. Käynnistä laite aina ennen rummun täyttämistä. Täytä rumpu sen pyöriessä.
8. Älä heitä työstettävää materiaalia rumpuun suoraan edestäpäin. Pudota materiaali varovasti rummun suusta sisään.



**HUOM:** Rummun täyttö ja tyhjentäminen tulee tehdä rummun pyöriessä.



**VAROITUS!** Älä yritä liikuttaa täynnä tai käynnissä olevaa laitetta. On erittäin vaarallista liikuttaa käytettävää laitetta, loukkaantumisen vaara.



**VAROITUS!** Älä koskaan jätä sekoitinta käyntiin valvomatta. Älä sammuta laitetta jos rumpu on täynnä.

## KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Sammuta laite, irrota verkkovirrasta ja anna jäähtyä.
2. Tarkista, puhdista ja varastoi laite allakuvatulla tavalla.

## PUHDISTAMINEN



**VAROITUS! Sammuta laite, irrota verkkovirrasta ja anna jäähtyä ennen laitteen tarkistusta, huoltoa tai puhdistusta.**



1. Pidä tuote puhtaana. Poista lika jokaisen käytön jälkeen ja ennen varastointia. Säännöllinen ja oikeanlainen puhdistaminen edesauttaa turvallista käyttöä ja pitkää käyttöikää. Tarkista laite kulumisen ja vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä kulunutta tai vahingoittunutta laitetta.



**VAROITUS! Suorita huollot ja korjaukset vain tässä ohjeessa mainituilla tavoilla. Kaikki muut toimet tulee tehdä ammattilaisen suorittamana.**



**HUOM: Älä käytä laitteen puhdistamiseen kemikaaleja, emäksisiä aineita, hiovia aineita, tai muita voimakkaita pesuaineita tai desinfiointiaineita välttääksesi tuotteen pintojen vioittumisen.**

2. Tarkista laite kuluneiden ja vahingoittuneiden osien varalta. Vaihda kuluneet osat tai ole yhteydessä huoltoliikkeeseen ennen laitteen käytön jatkamista. Älä suihkuta vettä suoraan moottorin kantta, etenkään avoimia osia kohti.

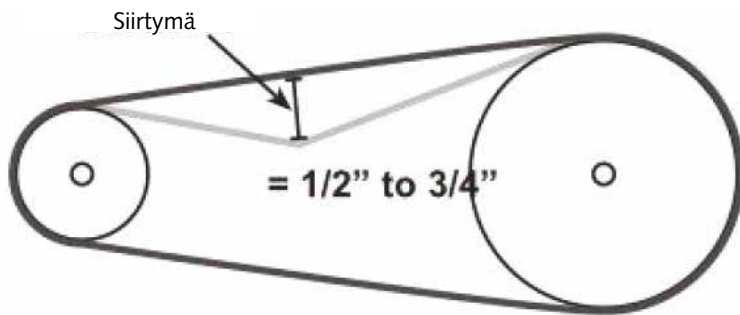
## HUOLTAMINEN

1. Ennen jokaista käyttökertaa, tarkista laitteen kunto. Huomioi löysällä olevat, huonosti paikoillaan olevat ja taipuneet osat.
2. Käytön jälkeen, pese lika pois välittömästi laitteen ulko- ja sisäpuolelta. Huolehdi että virtajohto ei ole kytkettynä.
3. Älä päästä vettä moottorin koteloon.
4. Tarkista säännöllisesti kaikkien pulttien, muttereiden ja ruuvien kiinnitys.
5. Kun sekoitinta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa, valvotussa tilassa johon lapsilla ei ole pääsyä.
6. Kaikki laakeroinnit ovat suljettuja ja kestopvoideltuja eikä täten käyttäjän huollettavissa. Kuluneet laakerit tulee uusia.

## Hihnan tarkistus ja kiristäminen

1. Kiristä vetohihna 25 ensimmäisen käyttötunnin jälkeen. Tarkistaaksesi hihnan kireyden noudata seuraavia ohjeita.
2. Poista hihnan suoja.
3. Tarkista hihna murtumien, repeytymien ja muiden vaurioiden varalta. Vaihda vaurioitunut hihna noudattaen seuraavia toimenpiteitä:
  - A. Löysää moottorin kiinnityspultit ja siirrä kannatin mahdollisimman etäälle.
  - B. Liu'uta vanha hihna ensin pois isomman hihnapyörän päältä ja tämän jälkeen moottorin hihnapyörältä.
  - C. Aseta uusi hihna ensin pienemmän hihnapyörän päälle, tämän jälkeen isomman hihnapyörän päälle.
  - D. Siirrä moottorin kannaketta alas kunnes hihna on tarpeeksi kireällä noudattamalla alla olevia ohjeita. Kiristä kiinnityspultit.
4. Tarkista ja säädä hihnan kireys noudattaen seuraavia kohtia:
  - A. Paina hihnaa pitkältä sivulta sormella hieman voimaa käyttäen. Mittaa siirtymä eli matka jonka hihna painuu. Siirtymän tulisi olla välillä 1.3 - 1.9 senttimetriä.
  - B. Jos hihnan siirtymä on liian suuri, löysää moottorin kiinnityspultteja ja siirrä varovasti moottoria kauemmas toisesta hihnapyörästä. Kiristä pultit ja tarkista kireys uudelleen. Jos hihna on venynyt liikaa oikean kireyden saavuttamiseksi, on se uusittava.
  - C. Jos hihnan siirtymä on liian vähän, löysää moottorin kiinnityspultteja ja siirrä moottoria varovasti lähemmäs toista hihnapyörää. Kiristä mutterit ja tarkista hihnan kireys uudelleen.

Ennen käyttöä, aseta hihnan suoja takaisin paikoilleen.



## VIRTAJOHTO

Jos virtajohto on vahingoittunut, täytyy se vahinkojen välttämiseksi uusia maahantuojan, huoltoliikkeen tai pätevöityneen asentajan toimesta.

## KORJAUSTOIMENPITEET

Tuotteessa ei ole osia jotka ovat käyttäjän vaihdettavissa. Korjaustarpeen ilmetessä, ole yhteydessä huoltoliikkeeseen tai pätevöityneeseen asentajaan.

## VARASTOINTI

1. Säilytä tuote ja sen varusteen valolta suojattuna kuivassa, lämpimässä ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
2. Säilytä laite aina lapsilta ulottumattomissa. Säilytyslämpötilan tulisi olla 10°C ja 30°C välillä.

## KULJETTAMINEN

1. Sammuta laite ja irrota virtajohto verkkovirrasta.
2. Asenna mahdolliset kuljetustuet.
3. Liikuta sekoitinta vain siihen tarkoitettuun kahvasta (7a).
4. Suojaa laite kovilta iskuilta ja voimakkaalta tärinältä joita voi aiheutua kuljetuksen aikana.
5. Varmista laitteen kiinnitys niin, ettei se pääse liukumaan tai kaatumaan.

## VIANETSINTÄ

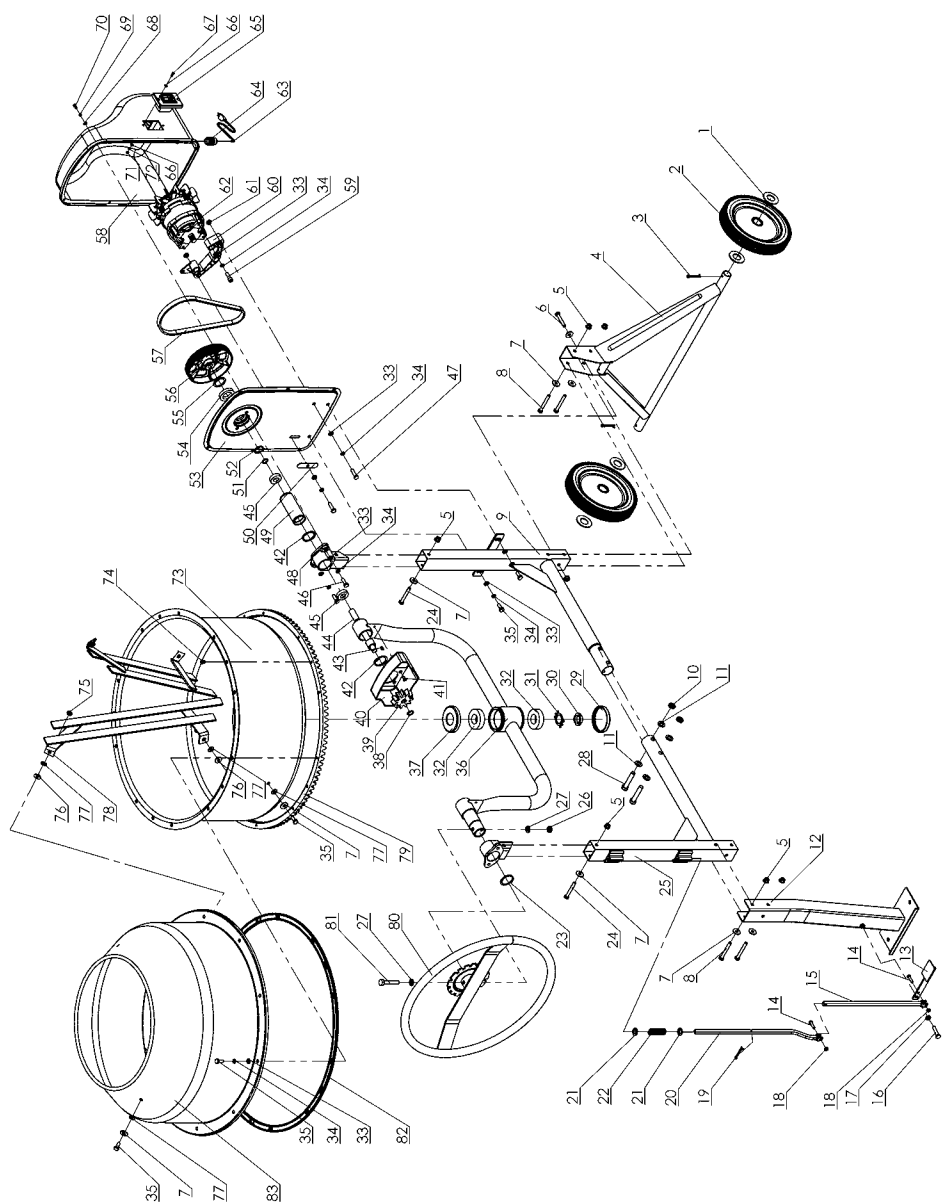
Useimmat vikatilanteet ovat käyttäjän korjattavissa. Tarkista laite noudattaen seuraavia ohjeita. Suurin osa vikatilanteista on korjattavissa nopeasti.



**VAROITUS!** Noudata vain ohjeissa mainittuja kohtia vian selvittämisessä. Kaikki muut toimenpiteet, korjaukset ja huollot tulee suorittaa huoltoliikkeen tai pätevöityneen asentajan toimesta.

| Ongelma                        | Mahdollinen syy                                                 | Ratkaisu                        |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Laite ei käynnisty             | Ei kytketty verkkovirtaan                                       | Kytke verkkovirtaan             |
|                                | Virtajohto tai pistoke on viallinen                             | Tarkistuta ammattilaisella      |
|                                | Muut sähköiset ongelmat                                         | Tarkistuta ammattilaisella      |
| Laite ei käy täydellä teholla  | Jatkojohto ei sovellu käyttöön                                  | Käytä oikeanlaista jatkojohtoa  |
|                                | Virtalähde (esim. generaattori) antaa liian alhaista jännitettä | Yhdistä toiseen virtalähteeseen |
| Työn lopputulos huono          | Sekoitusterät tylsät/vahingoittuneet                            | Uusi terät                      |
|                                | Sekoitusterät eivät sovellu käytetylle materiaalille            | Käytä oikeanlaisia teriä        |
| Ylimääräistä tärinää tai ääntä | Sekoitusterät tylsät/vahingoittuneet                            | Uusi terät                      |
|                                | Pultit/mutterit löysällä                                        | Kiristä pultit/mutterit         |

RÄJÄYTYSKUVA



## OSALISTA

| Nro | Kuvaus              | Kpl |
|-----|---------------------|-----|
| 1   | Aluslevy 27         | 4   |
| 2   | Rengas              | 2   |
| 3   | Sokka 5x40          | 2   |
| 4   | Pyörätuki           | 1   |
| 5   | Mutteri M8          | 7   |
| 6   | Pultti M8x55        | 1   |
| 7   | Aluslevy Ø 8        | 11  |
| 8   | Pultti M8x65        | 4   |
| 9   | Jalusta (A)         | 1   |
| 10  | Lukkomutteri M12    | 2   |
| 11  | Aluslevy Ø 12       | 4   |
| 12  | Jalka               | 1   |
| 13  | Poljinlevy          | 1   |
| 14  | Ristipääruuvi M6x25 | 2   |
| 15  | Yhdystanko (A)      | 1   |
| 16  | Pultti M8x40        | 1   |
| 17  | Mutteri M8          | 1   |
| 18  | Lukkomutteri M6     | 2   |
| 19  | Sokka 4x30          | 1   |
| 20  | Yhdystanko (B)      | 1   |
| 21  | Aluslevy Ø 12       | 2   |
| 22  | Jousi               | 1   |
| 23  | Suojus Ø 38         | 1   |
| 24  | Pultti M8x60        | 2   |
| 25  | Jalusta (B)         | 1   |
| 26  | Lukkomutteri M10    | 1   |
| 27  | Aluslevy Ø 10       | 2   |
| 28  | Pultti M12x60       | 2   |
| 29  | Nuppi (B)           | 1   |
| 30  | Mutteri M27         | 1   |
| 31  | Lukkoaluslevy Ø 27  | 1   |
| 32  | Laakeri 6206        | 2   |
| 33  | Aluslevy Ø 8        | 19  |
| 34  | Jousialuslevy Ø 8   | 19  |
| 35  | Pultti M8x20        | 12  |
| 36  | Tuki                | 1   |
| 37  | Nuppi (A)           | 1   |
| 38  | Suojus Ø 15         | 1   |
| 39  | Ratas               | 1   |
| 40  | Suojus              | 1   |
| 41  | Ruuvi M6x10         | 2   |
| 42  | Suojus Ø 40         | 2   |

| Nro | Kuvaus                | Kpl |
|-----|-----------------------|-----|
| 43  | Rajoitin 5x10         | 1   |
| 44  | Vetoakseli            | 2   |
| 45  | Laakeri 6003          | 2   |
| 46  | Pultti M8x25          | 2   |
| 47  | Pultti M8x30          | 2   |
| 48  | Tuki                  | 2   |
| 49  | Tukitanko (A)         | 1   |
| 50  | Pehmuste              | 1   |
| 51  | Suojus Ø 17           | 1   |
| 52  | Suojus Ø 30           | 1   |
| 53  | Moottorin pohjalevy   | 1   |
| 54  | Laakeri 6906          | 1   |
| 55  | Hihnapyörän välilevy  | 2   |
| 56  | Hihnapyörä            | 1   |
| 57  | Hihna                 | 1   |
| 58  | Moottorin suojakotelo | 1   |
| 59  | Ruuvi M8X25           | 3   |
| 60  | Moottorin tuki        | 8   |
| 61  | Mutteri M8            | 3   |
| 62  | Moottori              | 1   |
| 63  | Virtajohto            | 1   |
| 64  | Holkki M16            | 1   |
| 65  | Katkaisin             | 1   |
| 66  | Aluslevy Ø 4          | 4   |
| 67  | Ristipääruuvi M4x14   | 2   |
| 68  | Aluslevy Ø 5          | 6   |
| 69  | Jousialuslevy Ø 5     | 6   |
| 70  | Ristipääruuvi M5x12   | 1   |
| 71  | Mutteri M4            | 2   |
| 72  | Jousialuslevy 4       | 2   |
| 73  | Alempi rumpu          | 1   |
| 74  | Ruuvi M8x10           | 5   |
| 75  | Lukkomutteri M8       | 4   |
| 76  | Kumitiiviste          | 4   |
| 77  | Alumiinilevy          | 8   |
| 78  | Sekoitusterä          | 2   |
| 79  | Hammaspyörä           | 1   |
| 80  | Ohjauskahva           | 1   |
| 81  | Pultti M10x60         | 1   |
| 82  | Kumitiiviste          | 1   |
| 83  | Ylempi rumpu          | 1   |

## SAFETY WARNINGS

### General safety warnings

1. **Keep work area clean and dry.** Cluttered, damp, or wet work areas invite injuries.
2. **Keep children away from work area.** Do not allow children to handle or climb on or in this product.
3. **Keep a safe clearance around the product.** Keep all people (except the operator) at a distance of minimum 2 metres from the product during operation.
4. **Store idle equipment.** When not in use, product and accessories should be stored in a dry location to inhibit rust. Always lock up product and accessories, and keep out of reach of children.
5. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery, as they can become caught in moving parts.
6. **Stay alert.** Watch what you are doing at all times. Use common sense. Do not use this product when you are tired or distracted from the job at hand.
7. **Check for damaged parts.** Before using this product, carefully check that it will operate properly and perform its intended function. Replace or repair damaged or worn parts immediately.
8. **Keep all guards in place and in proper working condition.**
9. **Replacement parts and accessories:** Use only identical replacement parts. Only use accessories intended for use with this product. Service and maintenance should be performed regularly by a qualified professional.
10. **Maintain this product with care.** Keep this product clean and dry for better and safer performance.
11. **Do not force the product.** Always work in the rated capacity. Do not modify this product, and do not use this product for a purpose for which it was not intended.
12. **Never leave the product running unattended.** Do not leave the product until it has come to a complete stop.
13. **When operating this product outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
14. **The product should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of max. 30mA.**



## Concrete mixer safety warnings

1. **The product shall not be operating when it is being moved.**
2. **Always place the product on a solid and level surface that is capable of supporting the weight of the product and its load.** A fully loaded cement mixer is very heavy.
3. **Never stick your hands and/or tools into the product while the product is in operation.**
4. **This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer.** Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.
5. **Disconnect the product from the power supply before opening the enclosure.** Do not operate the product unless the enclosure is fully closed.
6. **Do not inhale fumes.** Inhaling fumes is harmful and can damage your health.
7. **Avoid contact and inhalation of the used materials.**
8. **Always use personal protective equipment.**
9. **Maintain a safe working environment.** Keep the work area well it. Make sure there is adequate surrounding work space. Always keep the work area free of obstructions, grease, oil, trash, and other debris. Do not use the product in areas near flammable chemicals, dusts, and vapours.

## Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

## Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Danger of injury and property damage caused by tipping over product.
2. Contact with the moving mixing blades.
3. Contact and inhalation of materials used.



**WARNING!** This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

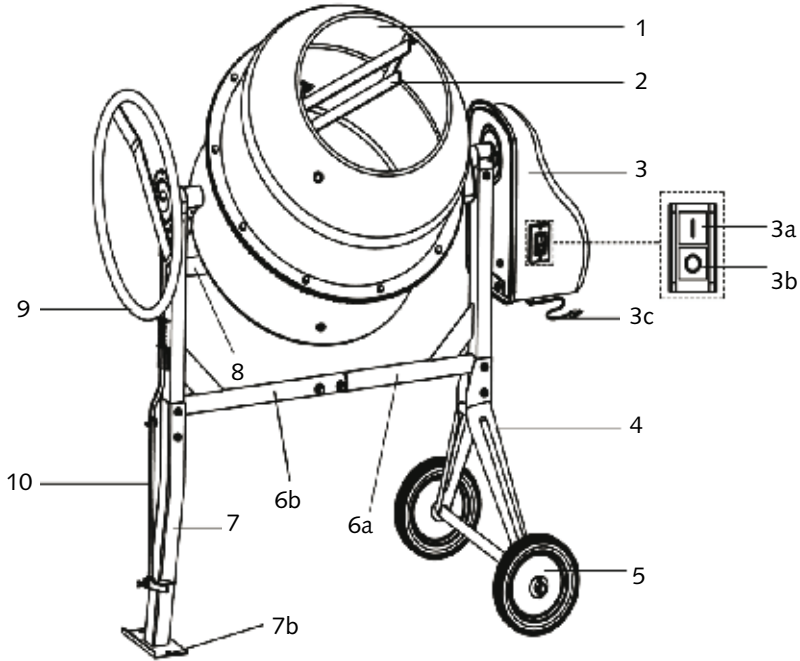
## SYMBOLS

On the product, the rating label and in these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

|                                                                                     |                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V~                                                                                  | Volt, (alternating voltage)                                                                                                                     |
| Hz                                                                                  | Hertz                                                                                                                                           |
| W                                                                                   | Watt                                                                                                                                            |
| /min or min-1                                                                       | Per minute                                                                                                                                      |
| mm                                                                                  | Millimetre                                                                                                                                      |
| kg                                                                                  | Kilogram                                                                                                                                        |
| dB(A)                                                                               | Decibel (A-rated)                                                                                                                               |
| m/s <sup>2</sup>                                                                    | Metres per second squared                                                                                                                       |
| yyWxx                                                                               | Manufacturing date; year (yy) and week of manufacturing (Wxx)                                                                                   |
| <b>IP44</b>                                                                         | Protection against solid foreign objects Ø > 1 mm and splashing water                                                                           |
|    | Lock / Tighten or secure                                                                                                                        |
|    | Unlock / Loosen                                                                                                                                 |
|    | Note / Remark                                                                                                                                   |
|    | Caution / Warning                                                                                                                               |
|    | Read the instruction manual                                                                                                                     |
|   | Wear hearing protection                                                                                                                         |
|  | Wear eye protection                                                                                                                             |
|  | Wear dust mask                                                                                                                                  |
|  | Wear protective gloves                                                                                                                          |
|  | Wear protective, slip-resistant footwear                                                                                                        |
|  | Wear tight-fitted protective clothes                                                                                                            |
|  | Switch the product off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation. |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Guaranteed sound power level value in dB.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.                                                                                                                                                                                                              |
|    | The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.                                                                                                                                                                                 |
|    | WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.                                                                                                                 |
|    | Avoid dangerous conditions. Only use or operate the mixer on solid, flat, level ground that is capable to support the weight of the mixer and its load to prevent the mixer from tipping over. Do not attempt to move the mixer when it is loaded and/or in operation.                                             |
|    | Check your mixer before turning it on. Keep guards in place and in working order. Do not plug mixer with motor cover off.                                                                                                                                                                                          |
|    | KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENT. Keep hands out of the way of all moving parts. Do not place any part of your body or any tool, like shovel in the drum during operation. When operating, do not pass hands through the clearance between frame and support arm or the one between the drum and support arm. |
|   | DO NOT FORCE TOOL.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Do not remove or tamper with any protection or safety device.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Danger of electric shock.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | PROTECT THE ENVIRONMENT.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Warning! Observe direction of rotation. Keep hands and tools away from the rotating mixing drum. Keep enough safety distance to this product. Prevent any contact to rotating or moving parts of this product.                                                                                                     |

# YOUR PRODUCT



- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Drum assembly        | 6. a. Right stand           |
| 2. Mixer blade (x 2)    | b. Left stand               |
| 3. Motor unit           | 7. Leg                      |
| a. On switch "I"        | b. Mounting hole (x 2)      |
| b. Off switch "O"       | 8. Drum arm                 |
| c. Power cord with plug | 9. Control handle assembly  |
| 4. Wheel bracket        | 10. Connecting rod assembly |
| 5. Wheel assembly       |                             |

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

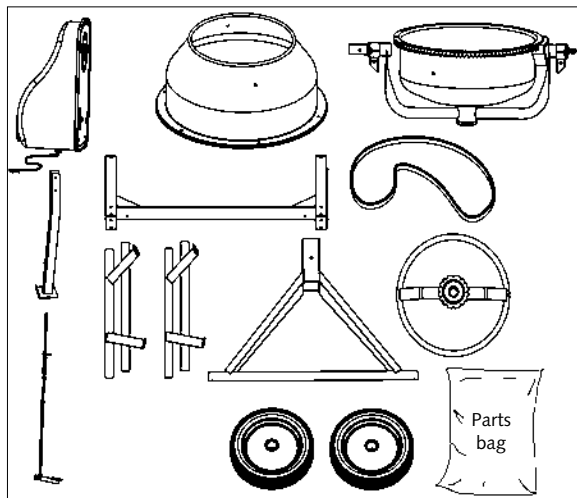
|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| <b>General</b>                        |                        |
| Rated voltage, frequency              | 230V~ / 50Hz           |
| Rated power input                     | 650W                   |
| Motor rotation speed                  | 2950 rpm               |
| Drum rotation speed                   | 32 rpm                 |
| Diameter of drum                      | 620 mm                 |
| Protection class                      | II                     |
| Degree of Protection                  | IP44                   |
| Drum capacity                         | 180 L                  |
| Weight                                | approx. 55 kg          |
| Dimensions                            | approx. 840x710x420 mm |
| <b>Sound values</b>                   |                        |
| Sound pressure level $L_{pA}$         | 79 dB(A)               |
| Uncertainty $K_{pA}$                  | 3 dB(A)                |
| Measured sound power level $L_{WA}$   | 96 dB(A)               |
| Uncertainty $K_{WA}$                  | 3 dB(A)                |
| Guaranteed sound power level $L_{WA}$ | 99 dB(A)               |



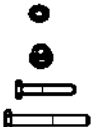
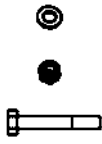
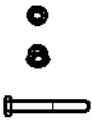
The sound values have been determined according to noise test code given in EN 12151, using the basic standards EN ISO 3744 and EN ISO 4871. The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

## UNPACKING

Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage.



## The parts bag

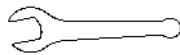
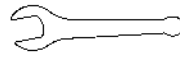
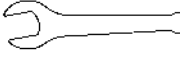
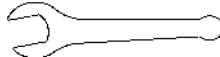
|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <div> <div>x2</div> <div>A</div> <div>x4</div> <div>x2</div> <div>x4</div> <div>M12 x 60</div> <div>x2</div> </div>     |  <div> <div>x4</div> <div>E</div> <div>x8</div> <div>x4</div> <div>x4</div> <div>M8 x 20</div> <div>x4</div> </div>      |
|  <div> <div>x5</div> <div>B</div> <div>x5</div> <div>x1</div> <div>M8 x 55</div> <div>M8 x 65</div> <div>x4</div> </div> |  <div> <div>x2</div> <div>F</div> <div>x1</div> <div>M10 x 60</div> <div>x1</div> </div>                                 |
|  <div> <div>x2</div> <div>C</div> <div>x2</div> <div>M8 x 60</div> <div>x2</div> </div>                                  |  <div> <div>x4</div> <div>G</div> <div>x4</div> <div>M8 x 20</div> <div>x2</div> <div>M8 x 25</div> <div>x2</div> </div> |
|  <div> <div>x10</div> <div>D</div> <div>x10</div> <div>M8 x 20</div> <div>x10</div> </div>                               |                                                                                                                                                                                                           |



**WARNING!** The product and the packaging are not children's toys. Children must not play with plastic bags, sheets and small parts. There is a danger of choking and suffocation.

### You will need:

- Suitable personal protective equipment
- 1x Wrench 13 mm
- 1x Wrench 14 mm
- 2x Wrench 17 mm
- 2x Wrench 19 mm

|    |                                                                                     |    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 13 |  | x1 |
| 14 |  | x1 |
| 17 |  | x2 |
| 19 |  | x2 |

# ASSEMBLY



**WARNING!** The product must be fully assembled before operation. Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts.

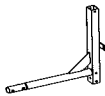
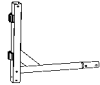
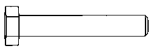


Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product. Do not connect the product to power supply before it is completely assembled.



**NOTE:** Take care of small parts that are removed during assembly or when making adjustments. Keep them secure to avoid loss. For the assembly two people are necessary. The size of the area shall be at least 2x2 m.

## Assembling the stands

|                                                                                   |                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----|
|  | Right stand (6a)    | x 1 |
|  | Left stand (6b)     | x 1 |
| Mounting set bag A                                                                |                     |     |
|  | Washer (A)          | x 4 |
|  | Nut M12 (B)         | x 2 |
|  | Bolt M12 x 60 mm(C) | x 2 |

1. Insert the right stand (6a) into the left stand (6b).
2. Align the four holes on both of the stand (6), then secure the connection with bolts (C), washers (A) and nuts (B) (Fig. 1).

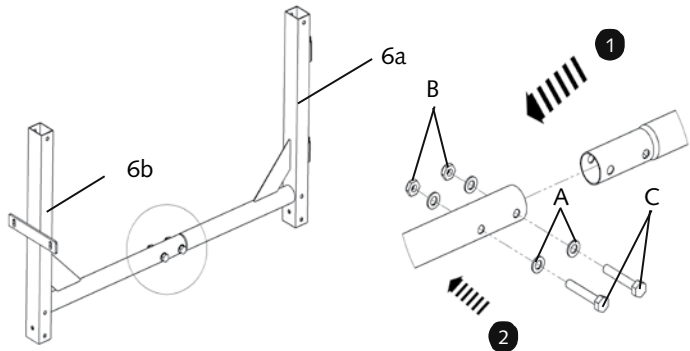
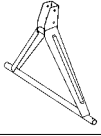
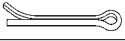


Fig. 1

### Assembling the wheels

|                                                                                   |                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----|
|  | Wheel (5a)        | x 2 |
|  | Wheel bracket (4) | x 1 |
| Mounting set bag A                                                                |                   |     |
|  | Cotter pin (5c)   | x 2 |
|  | Washer (5b)       | x 4 |

1. Place the wheel (5a) and 2 washers (5b) onto the axle of the wheel bracket (4) with the correct order and secure the assembly with the cotter pin (5c) (Fig. 2).
2. Repeat the assembly for another wheel.
3. Bend cotter pins (5c) to secure the wheels (5a) in place.

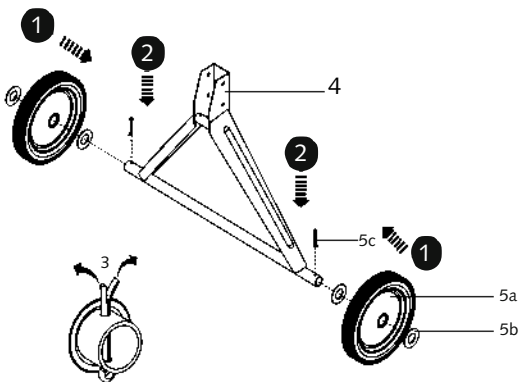
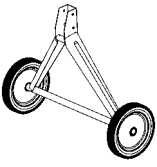
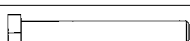


Fig. 2

### Assembling the leg and wheel bracket

|                                                                                     |                                              |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----|
|  | Wheel bracket (4)<br>(assembled with wheels) | x 1 |
|  | Leg (7)                                      | x 1 |
|   | Stand assembly (6)                           | x 1 |



| Mounting set bag B                                                                |                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----|
|  | Washer (A)          | x 5 |
|  | Nut M8 (B)          | x 5 |
|  | Bolt M8 x 55 mm (C) | x 1 |
|  | Bolt M8 x 65 mm (D) | x 4 |

1. Align and insert the poles of the stand (6) into the leg (7) and wheel bracket (4).
2. Secure the connection with bolts (C, D), washers (A) and nuts (B) (Fig. 3).

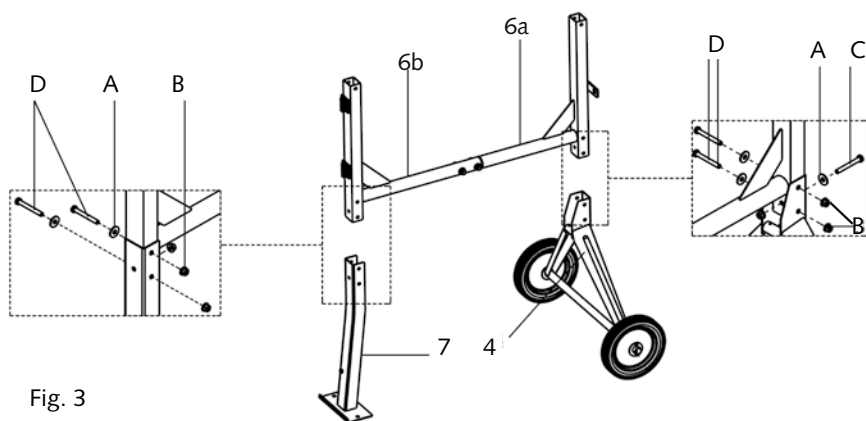
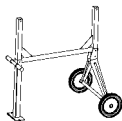
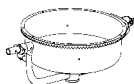
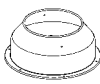
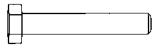


Fig. 3

### Assembling the drum assembly

|                                                                                     |                                                        |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|
|  | Stand (6)<br>(assembled with wheel bracket<br>and leg) | x 1 |
|  | Lower drum (1b)                                        | x 1 |
|  | Upper drum (1a)                                        | x 1 |
|  | Rubber gasket (1c)                                     | x 1 |

| Mounting set bag C                                                                |                     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------|
|  | Washer (A)          | x 2  |
|  | Nut M8 (B)          | x 2  |
|  | Bolt M8 x 60 mm (C) | x 2  |
| Mounting set bag D                                                                |                     |      |
|  | Washer (D)          | x 10 |
|  | Spring washer (E)   | x 10 |
|  | Bolt M8 x 20 mm (F) | x 10 |

1. Insert the brackets (8a) into the poles and place the drum arm (8) onto the stand (6).
2. Secure the connection with bolts (C), washers (A) and nuts (B) (Fig. 4).

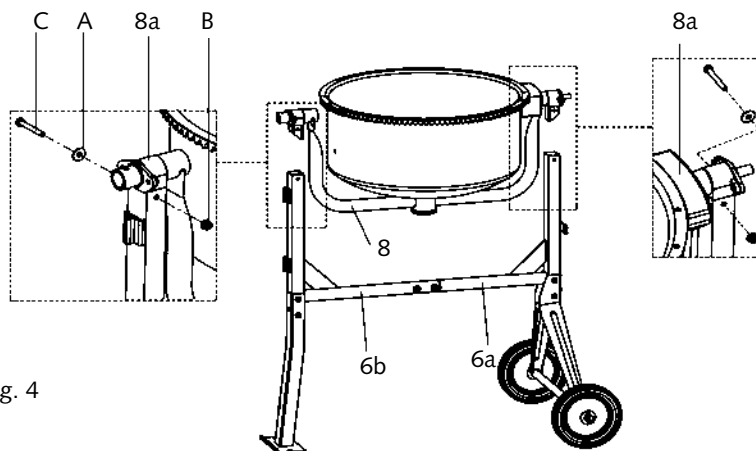


Fig. 4

3. Align the holes and bolts and place the rubber gasket (1c) onto the lower drum (1b) (Fig. 5).
4. Ensure the rubber gasket is not twisted and flat on the lower drum.

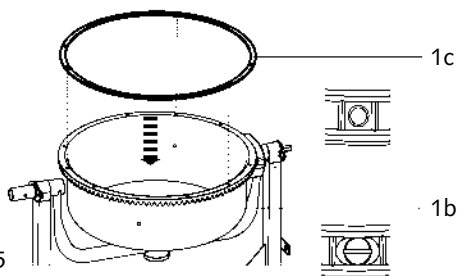


Fig. 5

- Align the markings and place the upper drum (1a) onto the lower part (1b).
- Secure the connection with bolts (F), spring washers (E) and washers (D) (Fig. 6).

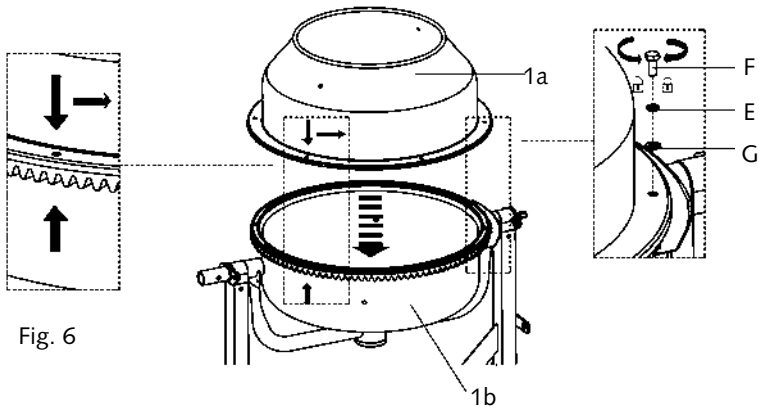


Fig. 6

Assembling the mixer blades

|                    |                                           |     |
|--------------------|-------------------------------------------|-----|
|                    | Drum assembly (1)<br>(assembled on stand) | x 1 |
|                    | Mixer blade (2)                           | x 2 |
| Mounting set bag E |                                           |     |
|                    | Washer (A)                                | x 4 |
|                    | Washer (thin) (B)                         | x 8 |
|                    | Rubber gasket (C)                         | x 4 |
|                    | Nut M8 (D)                                | x 4 |
|                    | Bolt M8 x 20 mm (E)                       | x 4 |



**NOTE:** Position the mixer blades inside the drum assembly with the pointed end facing downward. The shape bend on the blades should point in the direction of the rotation direction of the drum.

- Align the holes and assemble the mixer blade (2) onto the drum assembly (1).
- Secure the connection with bolts (E), washers (A), washers thin (B) , rubber gaskets (C) and nuts (D) (Fig. 7).
- Repeat the assembly for another mixer blade.

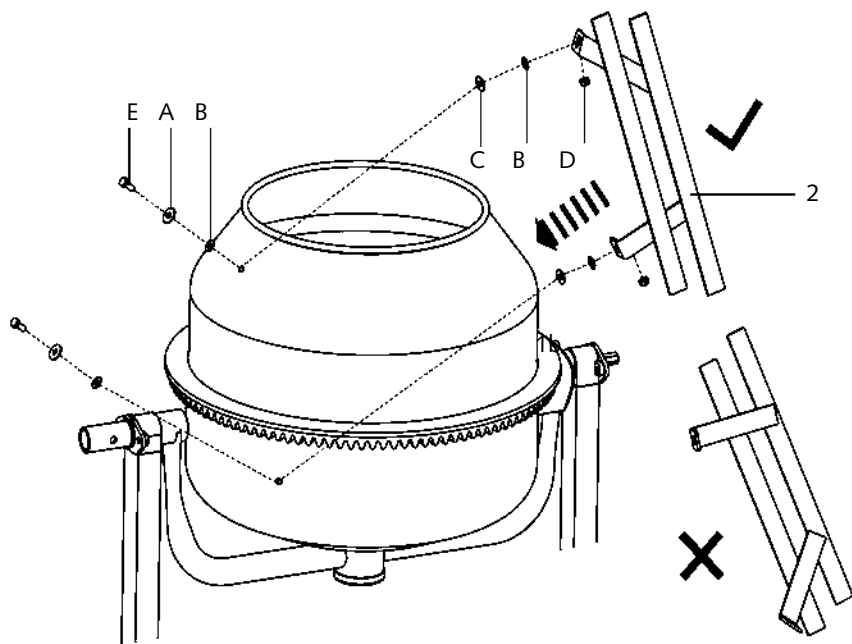
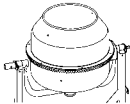
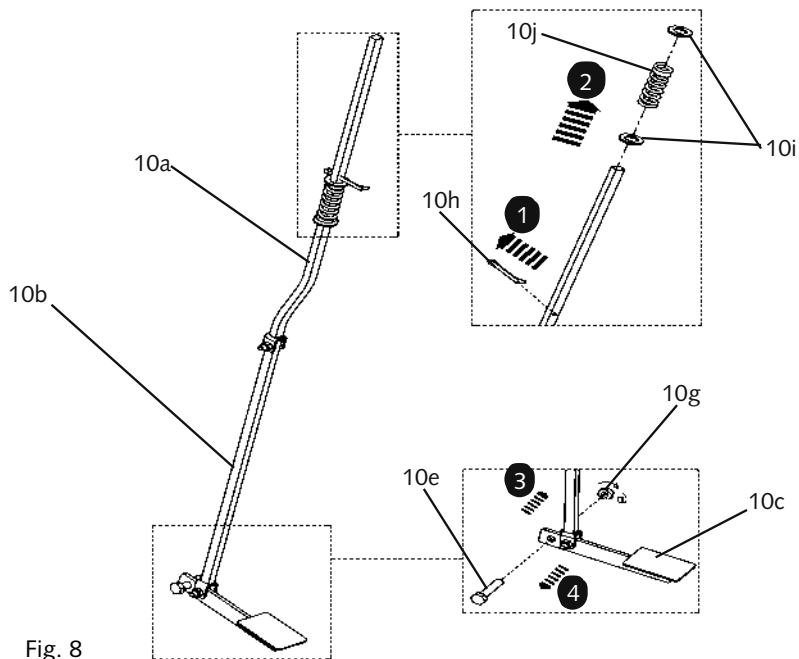


Fig. 7

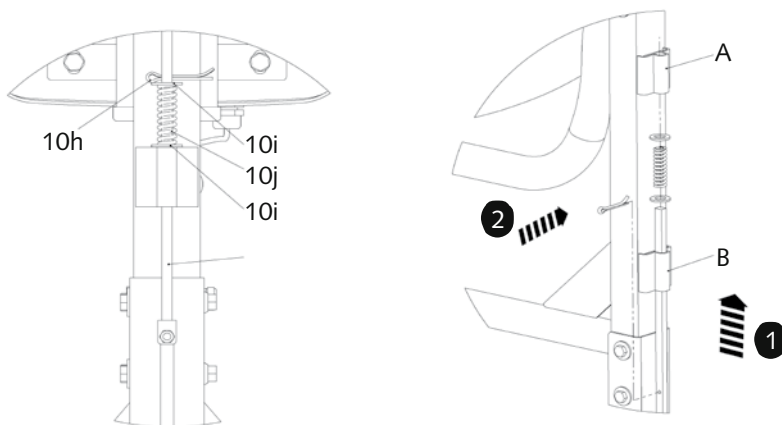
### Assembling the connecting rod

|                                                                                     |                                                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|   | Drum arm (8)<br>(assembled on stand)                                                        | x 1 |
|  | Connecting rod assembly (10)<br>(with pedal plate, spring, nuts,<br>washers and cotter pin) | x 1 |

1. Take out the cotter pin (10h). Then get the two washers (10i) and spring (10j) out of the upper rod.
2. Loosen the locknut M6 (10g) on the lower rod. Then get the bolt (10e) out of the lower rod.
3. Place all parts easily accessible. (Fig. 8).



4. There are two position tubes (A and B) which were welded on the support leg. Firstly insert the connecting rod through position tube B, then put a flat washer (10i) spring (10j) and flat washer (10i) into the connecting rod (10).
5. There is a hole on the connecting rod (10), and it is very easy to find that it's near the spring (10j), then put the cotter pin (10h) above the washer which is on the top of spring (10j), then put the cotter pin (10j) into this hole. (Fig. 9).
6. Bend the cotter pins (10h) to secure the spring (10j) in place.



- Insert the bolt M8X40 (10e) into the hole on the pedal plate (10c), and put a nut M8 (10f) between pedal plate and the nut which is welded on the support leg.
- Fasten the bolt M8X40 (10e) into the nut which is welded on the support leg. Secure them with nut (10g) on the other side. (Fig. 10).

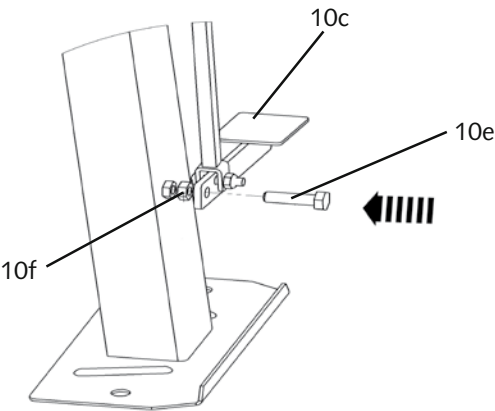


Fig. 10

- Put the connecting rod (10) on the lower position by foot. (Fig. 11).

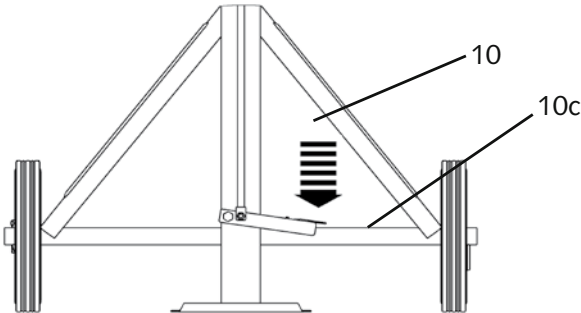


Fig. 11

Assembling the control handle

|                    |                                                            |     |
|--------------------|------------------------------------------------------------|-----|
|                    | Drum arm (8), connecting rod (10) (assembled on the stand) | x 1 |
|                    | Control handle assembly (9) (with grooves)                 | x 1 |
| Mounting set bag F |                                                            |     |
|                    | Washer (A)                                                 | x 2 |
|                    | Nut (B)                                                    | x 1 |
|                    | Bolt M10 x 60 mm (E)                                       | x 1 |

1. Put the control handle assembly (9) onto the drum arm (8).
2. Align the hole on the control handle assembly and the support tube, put the bolt (C) with flat washer (A) into the hole, then use the nut (B) to fasten the control handle assembly onto the drum arm. (Fig. 12)

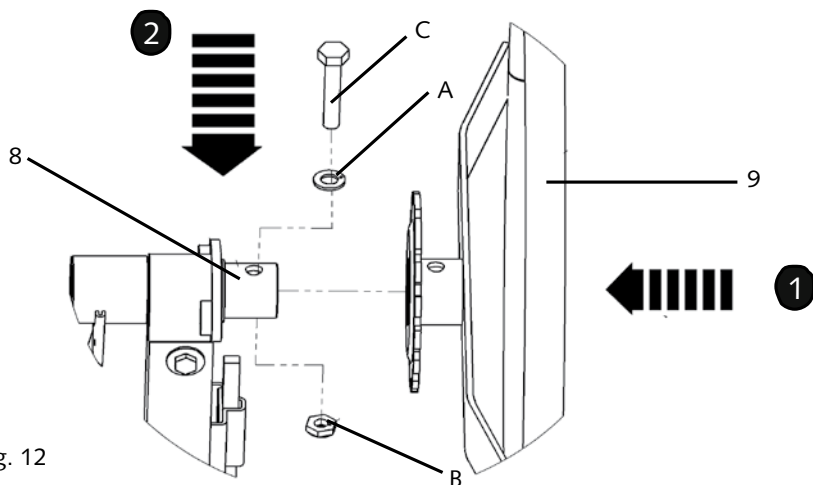
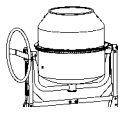


Fig. 12

### Assembling motor unit

|                                                                                     |                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----|
|    | Drum arm (8) / Stand (6)<br>(assembled) | x 1 |
|   | Motor unit (3 )                         | x 1 |
| Mounting set bag G                                                                  |                                         |     |
|  | Washer (A)                              | x 4 |
|  | Spring washer (B)                       | x 4 |
|  | Bolt M8 x 20 mm (C)                     | x 2 |
|  | Bolt M8 x 25 mm (D)                     | x 2 |

1. Align and assemble the motor unit onto the drum arm (8) / stand (6) (Fig. 13).
2. Secure the connection with bolts (C, D), spring washers (B) and washers (A).

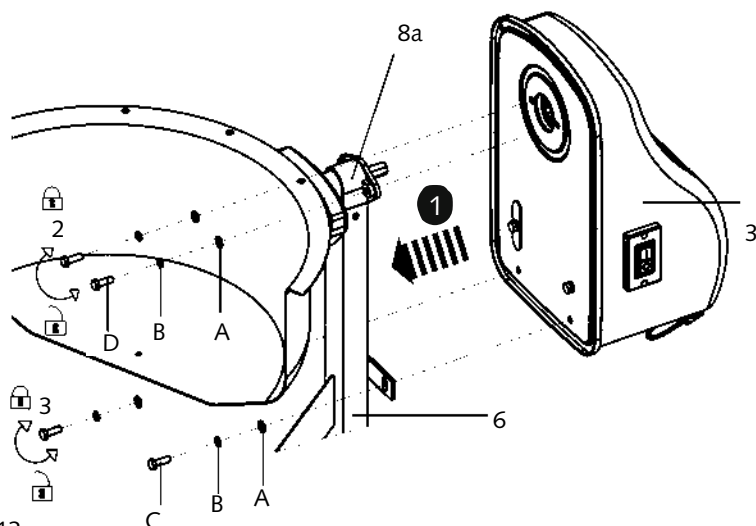


Fig. 13

## PLACEMENT

The product may only be placed on a flat surface.



### WARNING!

Do not place any material under the product to adjust the height or to attempt to improve its stability! If the product is on an angle and/or wobbly, move it to a different location. Never operate the product on soft surfaces such as a lawn or gravel since it could sink or tip over during operation.

For improved stability the foot-end can be fixed to the floor or a bigger wooden plate.

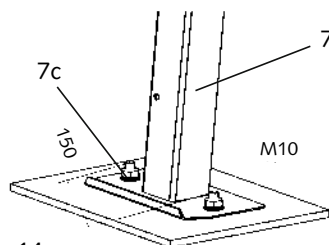


Fig. 14

## CONNECTION TO POWER SUPPLY



**WARNING!** Check the voltage. The voltage must comply with the information on the rating label.

If using an extension cord it must be suitable for outdoor use with sockets protected against water splashing.

Ensure the extension cord is of the proper size and type for your product:

- 1.5 mm<sup>2</sup> for up to 60 m
- 2.5 mm<sup>2</sup> for up to 100 m



## INTENDED USE

This electric is designated with a rated power input of 650 Watts.

This product is intended to mix certain construction materials, like concrete.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

### **Important notice:**

In accordance with valid product liability laws, the manufacturer of this product shall not be responsible for damage to and from this product which results from:

- Improper care.
- Non-compliance with the operating instructions.
- Repairs made by unauthorised persons.
- The installation and use of any parts which are not original replacement parts.
- Improper use and application.
- Failure of the electrical system as a result of non-compliance with the legal and applicable electrical requirements such as EN 60204-1.

## ADJUSTMENT



### **WARNING!**



**Always switch the product off and disconnect it from power supply before making any adjustments.**

1. Adjust the drum angle by pressing down the pedal and then turning the control handle. When the angle is correct, release the pedal and make sure the control handle is locked in place. (Fig. 16).

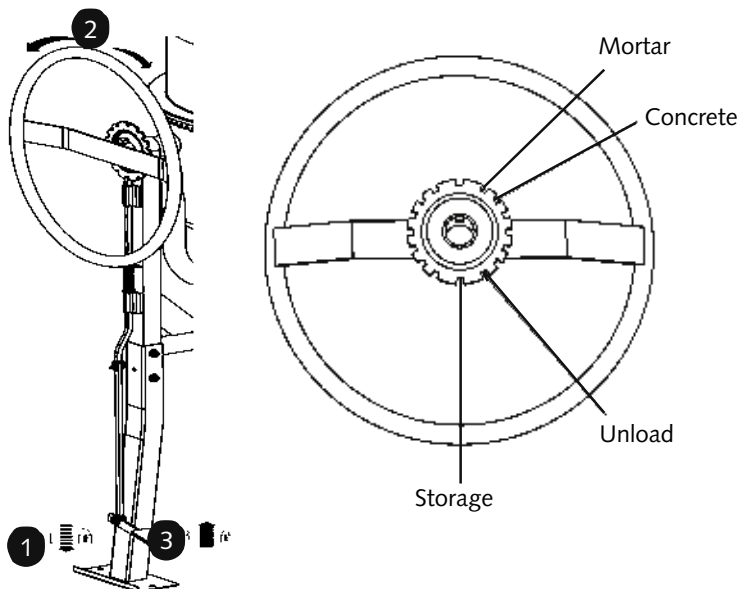


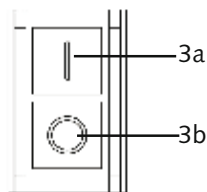
Fig. 16

**WARNING!**

Hold the control handle tightly while turning it.

## SWITCHING ON/OFF

1. Press the ON switch "I" (3a) to switch the product on.
2. Press the OFF switch "O" (3b) to switch the product off.



**NOTE:** The product is equipped with a magnetic switch to prevent the product from starting again after loss of electricity. If the product stops for that reason, the ON switch (3a) must be pressed again. Test the magnetic switch from time to time, by pulling the plug out and connecting again. The product should not continue operating.

## GENERAL OPERATION

1. Check the product, its power cord and plug as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
2. Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
3. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area.
4. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.
5. Hold the control handle tightly while turning it. Adjust the angle of the drum according to application.
6. Switch the product on.
7. Always switch the product on before loading the drum. Load the drum while it is rotating.
8. Do not throw material into the drum to avoid sticking firmly to the rear side of the drum. Drop it steadily over the ram.



**NOTE:** Filling and emptying the drum shall be done while the mixer is switched on.



**WARNING!** Do not attempt to move the cement mixer when it is full and/or in operation. It is unsafe to move the mixer while in this condition, and severe injury to personnel could occur.



**WARNING!** Never leave the cement mixer running while unattended. Do not turn the product off when loaded!

## AFTER USE

1. Switch the product off, disconnect it from the power supply and let it cool down.
2. Check, clean and store the product as described below.

## CLEANING



**WARNING!** Always switch the product off, disconnect the product from the power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.



**WARNING!** Only perform repairs and maintenance work according to these instructions. All further works must be performed by a qualified specialist.



**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

2. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again. Do not spray water directly over the motor cover, especially the openings.

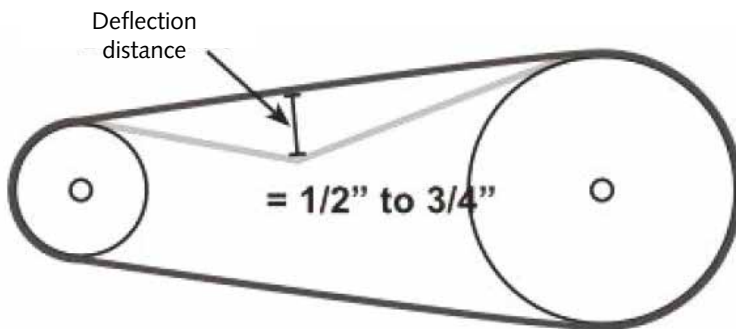
## MAINTENANCE

1. Before each use, inspect the general condition of the product. Check for loose hardware, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, damaged electrical wiring, damaged or cracked belts, and any other condition that may affect its safe operation.
2. After use, immediately wash out all debris from the inside and outside of the product. Make sure the power cord is disconnected.
3. Do not apply water in or around the motor housing.
4. Periodically recheck all nuts, bolts, and screws for tightness.
5. When not in use, locate the mini cement mixer in a safe, secure area that has no child accessibility.
6. Since all bearings are shielded and permanently lubricated, simply leave them alone until they need to be replaced. Do not lubricate them.

## Belt Inspection and Tensioning

1. Retighten belt after the first 25 hours of use. To test the tension, follow the steps below.
2. Remove belt cover.
3. Examine belt for cracks, tears in the backing, or other damage. Replace belt if damaged according to the steps below:
  - A. Loosen the motor bracket bolts and slide the bracket up as far as possible.
  - B. Slide the old belt off of the larger pulley first, then remove it from the motor pulley.
  - C. Put the new belt around the small pulley first, then around the large pulley.
  - D. Move the motor bracket down the belt until it is properly tensioned according to the directions below. Tighten the motor bracket bolts.
4. Check and adjust belt tension according to the steps below:
  - A. Press on the centre of the longest span on the belt with moderate finger pressure. Then measure the deflection distance, the distance that the belt moved. The belt should deflect anywhere from 1.3cm (1/2") to 1.9cm (3/4").
  - B. If the belt deflects too much, tighten belt by loosening the motor mounting bolts and moving the motor away from the other pulley slightly. Secure motor mounting bolts and retest tension. If the belt is too long to be properly tensioned, it must be replaced.
  - C. If the belt deflects too little, loosen the motor bracket bolts and lift it upwards. Secure motor mounting bracket and retest tension.

Before use, replace belt motor cover.



## POWER CORD

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

## REPAIR

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## STORAGE

1. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free and well-ventilated place.
2. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C.

## TRANSPORTATION

1. Switch the product off and disconnect it from the power supply.
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Always pull the product by its main handle (7a).
4. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

# TROUBLESHOOTING

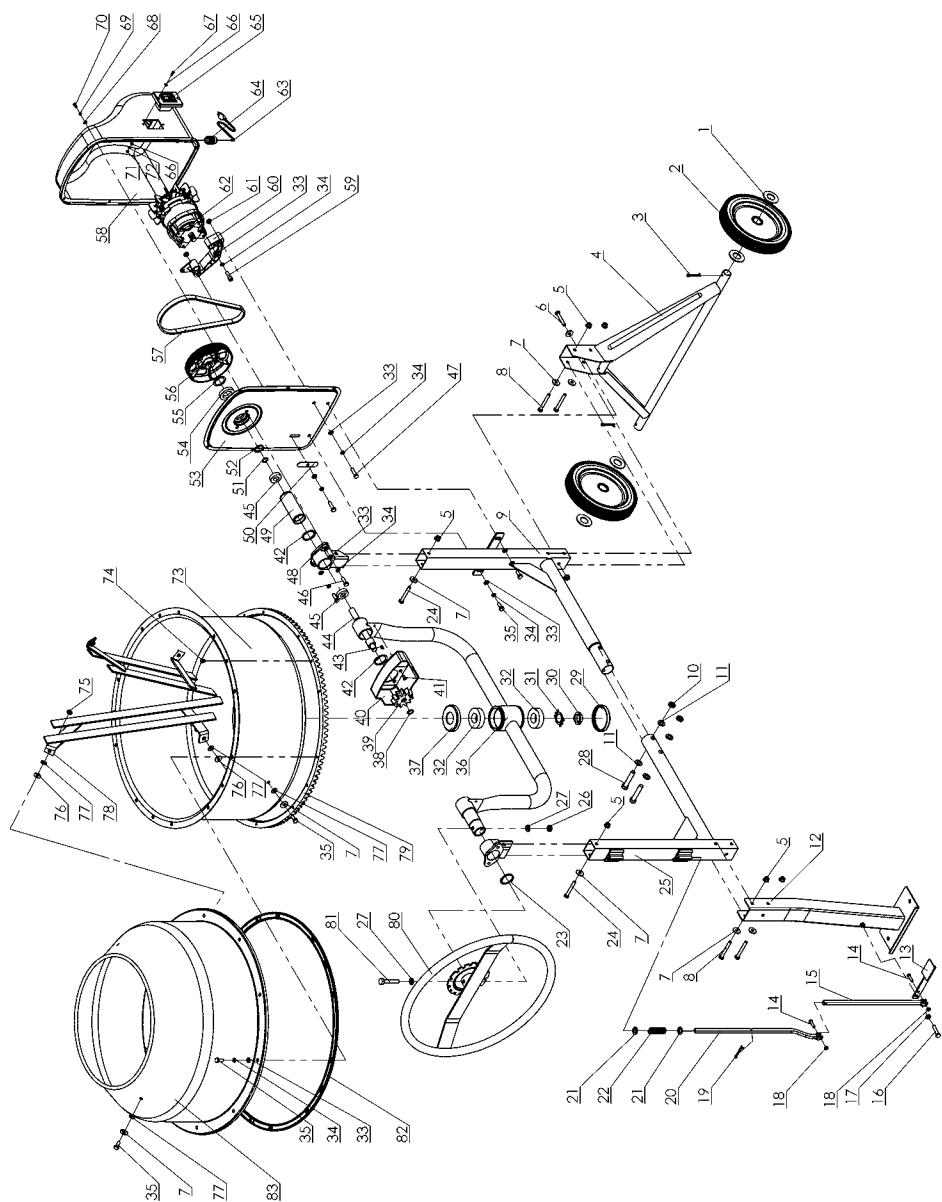
Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



**WARNING! Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself.**

| Problem                           | Possible cause                                    | Solution                          |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Product does not start            | Not connected to power supply                     | Connect to power supply           |
|                                   | Power cord or plug is defective                   | Check by a specialist electrician |
|                                   | Other electrical defect to the product            | Check by a specialist electrician |
| Product does not reach full power | Extension cord not suitable for this product      | Use a proper extension cord       |
|                                   | Power source (e.g. generator) has too low voltage | Connect to another power source   |
| Unsatisfactory result             | Mixer blades are dull/damaged                     | Replace with new ones             |
|                                   | Mixer blades not suitable for work piece material | Use proper mixer blades           |
| Excessive vibration or noise      | Mixer blades are dull/damaged                     | Replace with new ones             |
|                                   | Bolts/nuts are loose                              | Tighten bolts/nuts                |

EXPLODED VIEW





## PART LIST

| No | Description            | Q'ty |
|----|------------------------|------|
| 1  | Flat washer 27         | 4    |
| 2  | Wheel                  | 2    |
| 3  | Cotter pin 5x40        | 2    |
| 4  | Wheel bracket          | 1    |
| 5  | Hex flange nut M8      | 7    |
| 6  | Hex bolt M8x55         | 1    |
| 7  | Flat washer Ø 8        | 11   |
| 8  | Hex bolt M8x65         | 4    |
| 9  | Stand (A)              | 1    |
| 10 | Locknut M12            | 2    |
| 11 | Flat washer Ø 12       | 4    |
| 12 | Leg                    | 1    |
| 13 | Pedal plate assembly   | 1    |
| 14 | Cross-head screw M6x25 | 2    |
| 15 | Link assembly (A)      | 1    |
| 16 | Hex bolt M8x40         | 1    |
| 17 | Nut M8                 | 1    |
| 18 | Locknut M6             | 2    |
| 19 | Cotter pin 4x30        | 1    |
| 20 | Link assembly (B)      | 1    |
| 21 | Flat washer Ø 12       | 2    |
| 22 | Coil spring            | 1    |
| 23 | Ring shield Ø 38       | 1    |
| 24 | Hex bolt M8x60         | 2    |
| 25 | Stand(B)               | 1    |
| 26 | Locknut M10            | 1    |
| 27 | Flat washer Ø 10       | 2    |
| 28 | Hex bolt M12x60        | 2    |
| 29 | Knob for arm (B)       | 1    |
| 30 | Nut M27                | 1    |
| 31 | Lock washer Ø 27       | 1    |
| 32 | Bearing 6206           | 2    |
| 33 | Flat washer Ø 8        | 19   |
| 34 | Spring washer Ø 8      | 19   |
| 35 | Hex bolt M8x20         | 12   |
| 36 | Arm                    | 1    |
| 37 | Knob for arm (A)       | 1    |
| 38 | Ring shield Ø 15       | 1    |
| 39 | Gear                   | 1    |
| 40 | Gear cover             | 1    |
| 41 | Screw M6x10            | 2    |
| 42 | Ring shield Ø 40       | 2    |

| No | Description            | Q'ty |
|----|------------------------|------|
| 43 | Flat key 5x10          | 1    |
| 44 | Pinion shaft           | 2    |
| 45 | Bearing 6003           | 2    |
| 46 | Hex bolt M8x25         | 2    |
| 47 | Hex bolt M8x30         | 2    |
| 48 | Support bracket seat   | 2    |
| 49 | Supporting tube (A)    | 1    |
| 50 | Motor hood pad         | 1    |
| 51 | Ring shield Ø 17       | 1    |
| 52 | Ring shield Ø 30       | 1    |
| 53 | Motor hood             | 1    |
| 54 | Bearing 6906           | 1    |
| 55 | Drum pulley ring       | 2    |
| 56 | Drum pulley            | 1    |
| 57 | Belt                   | 1    |
| 58 | Motor Cover            | 1    |
| 59 | Hex screw M8X25        | 3    |
| 60 | Motor bracket          | 8    |
| 61 | Nut M8                 | 3    |
| 62 | Motor                  | 1    |
| 63 | Power cord             | 1    |
| 64 | Bushing M16            | 1    |
| 65 | Switch                 | 1    |
| 66 | Flat washer Ø 4        | 4    |
| 67 | Cross-head screw M4x14 | 2    |
| 68 | Flat washer Ø 5        | 6    |
| 69 | Spring washer Ø 5      | 6    |
| 70 | Cross-head screw M5x12 | 1    |
| 71 | Nut M4                 | 2    |
| 72 | Spring washer 4        | 2    |
| 73 | Lower drum             | 1    |
| 74 | Screw M8x10            | 5    |
| 75 | Locknut M8             | 4    |
| 76 | Rubber seal            | 4    |
| 77 | Aluminium pad          | 8    |
| 78 | Mixer blade            | 2    |
| 79 | Gear ring              | 1    |
| 80 | Control plate assembly | 1    |
| 81 | Hex bolt M10x60        | 1    |
| 82 | Rubber gasket          | 1    |
| 83 | Upper drum             | 1    |





# **MALMBERGS**

---

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN  
Phone: +46 19 58 77 00 Fax: +46 19 57 11 77 [info@malmbergs.com](mailto:info@malmbergs.com) [www.malmbergs.com](http://www.malmbergs.com)